

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 101 (1983)
Heft: 124

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 124 - 1869

Bern, Mittwoch, 1. Juni 1983
Berne, mercredi, 1er juin 1983

101. Jahrgang
101e année

No 124 - 1.6.1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh.,
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais,
Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abkommen vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweizerischen Eidgenossen-
schaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft - Accord du 22 juil-
let 1972 entre la Confédération suisse et la Communauté économique eu-
ropéenne.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdarlehner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdarlehners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdarlehner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschichten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdarlehner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschaftsdarlehners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdarlehners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdarlehners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantissant par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(2411)

Gemeinschuldnerin: K-B Treuhand AG in Liquidation, Bahnhofstrasse 46, 8001 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Juni 1983.

Die Konkursverwaltung wird namens der Gemeinschaftsdarlehnerin als Gläubigern der Trans K-B Aktiengesellschaft in Liquidation dem Nachlassvertrag zustimmen, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 11. Juni 1983 Einspruch erhebt.

8022 Zürich, den 31. Mai 1983

Konkursamt Zürich (Altstadt):
F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2022¹)

Gemeinschuldnerin: Zum «Züri 4» Briefmarken AG, mit Sitz in 8600 Dübendorf, Zürichstrasse 8, jetzt Wilstrasse 16.

Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1983.

Eingabefrist: bis 4. Juni 1983; Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

Verwerfungsantrag

Zwecks Vermeidung von weiteren Mietzinsen usw. beantragt die Konkursverwaltung, das gesamte Ladeninventar (Korpusse, Gestelle, Lampen, Tresor, Alarmanlage sowie alle Briefmarken, Briefe und Alben usw.) sofort gemäss Offerte freihändig zu verkaufen. Es liegt ein Pauschalangebot von Fr. 40 000.- vor. Die Gläubiger werden gebeten, dem Konkursamt allenfalls bis zur 1. Gläubigerversammlung (oder an der Versammlung selbst) schriftlich höhere Angebote einzureichen. Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung. Für den Fall, dass die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, und die Mehrheit der Gläubiger bis dahin nicht schriftlich beim Konkursamt Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung zum Verkauf gemäss Offerte ermächtigt.

8600 Dübendorf, den 4. Mai 1983

Konkursamt Dübendorf
Bethstrasse 28, 8600 Dübendorf
Tel. 01 821 60 90

Kt. Zürich

(2388²)

Gemeinschuldnerin: Offset Horgen AG in Liquidation, Glärnischstrasse 4, 8810 Horgen.

Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1983.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 9. Juni 1983, 14.30 Uhr, im Restaurant Schinzenhof 1. Stock, Albisstrasse, Alte Landstrasse 24, 8810 Horgen.

Eingabefrist: bis 1. Juli 1983.

8810 Horgen, den 26. Mai 1983

Konkursamt Horgen:
A. Bosshard, Notar

Kt. Zürich

(2387²)

Gemeinschuldnerin: Aga-Print AG, Alte Landstrasse 153, 8706 Meilen.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Mai 1983.

Erste Gläubigerversammlung: 10. Juni 1983, 14 Uhr, im Amtszimmer des Konkursamtes Meilen, Dorfstrasse 81, 8706 Meilen.

Eingabefrist: bis 1. Juli 1983.

8706 Meilen, den 24. Mai 1983

Konkursamt Meilen:
M. Moser, Notar

Kt. Zürich

(2235¹)

Gemeinschuldner: Ryf Willy, geboren 1940, von Rumisberg BE, Garagist, Langenmattstrasse 40, 8617 Mönchaltorf ZH, Inhaber der Einzelfirma Willy Ryf, Automobile & Service-Station, Thurgauerstrasse 100, 8052 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 1. März 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. Juni 1983.

8610 Uster, den 16. Mai 1983

Konkursamt Uster:
M. Pfister, Notar-Stellvertreter

Ct. Ticino

(2412)

Fall. 28/83

Fallita: Marcus Gioielleria SA, Lugano.

Data dell'apertura del fallimento: 26 aprile 1983 decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Prima assemblea dei creditori: giovedì 9 giugno 1983, ore 15, c/o sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, cortile interno, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 30 giugno 1983.

6900 Lugano, il 26 maggio 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Genève

(2390)

Faillie: **Finlcom S.A.**, fournir des informations économiques, financières et boursières; agir en tant que mandataire dans des opérations financières et commerciales, représenter des sociétés et assurer leurs relations publiques ainsi qu'importer, exporter, commercialiser et représenter tous produits, notamment des biens d'équipement, de la bijouterie et de la joaillerie et de leur fabrication, des pierres précieuses et semi-précieuses et de l'horlogerie, ayant son siège Tour de l'île 1, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 mars 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 mai 1983.

Délai pour les productions: 21 juin 1983.

1200 Genève, le 1er juin 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2389)

Failli: **Luscher William Robert**, 15 janvier 1927, AG, horloger, domicilié boulevard Carl Vogt 12, à Genève, exploitait précédemment un débit de tabacs, vente de journaux, d'articles souvenirs et d'horlogerie, sis rue des Eaux-Vives 21, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 mars 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 mai 1983.

Délai pour les productions: 21 juin 1983.

1200 Genève, le 1er juin 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

(2414)

Über **Demirock Sali**, geboren 1946, türkischer Staatsangehöriger, Affolternstrasse 199, 8050 Zürich, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Studio Orkide Sali Demirok», Klingenstrasse 9, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. April 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. Mai 1983 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. Juni 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 30. Mai 1983

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Walti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2413)

Über die **Parabona Verwaltungs AG in Liquidation**, mit Sitz in Zollikon, Seestrasse 33, 8702 Zollikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. April 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Mai 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. Juni 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8008 Zürich, den 27. Mai 1983

Konkursamt Riesbach-Zürich:
W. Vogel, Notar-Stellvertreter

Ct. de Neuchâtel

(2391)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Pereira Leandro**, 1946, tenancier, Grise Pierre 34, à Neuchâtel, dont la liquidation par voie de faillite a été suspendue faute d'actif, par ordonnance rendue le 5 mai 1983, par le président-suppléant du Tribunal civil du district de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 24 mai 1983, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 juin 1983, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, le 1er juin 1983

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève

(2384)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Scarabedistribution S.A.**, importation, exportation de prêt-à-porter pour hommes, femmes et enfants ainsi que de tous articles de bonneterie, cuirs, maroquinerie, chaussures et accessoires; représentation de toutes marques dans ce domaine, ayant son siège, rue de la Croix d'Or 6, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er mars 1983.

Date de suspension de la liquidation: 30 mai 1983.

Délai pour l'avance des frais: 13 juin 1983.

Montant de l'avance: fr. 3000.-.

1200 Genève, le 1er juin 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2385)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Amran Malik Joussef**, 3 octobre 1943, France, employé de commerce, domicilié rue Granges Lévrier 20, à Genève, exploitait précédemment vente de produits naturels et d'objets d'art sis, rue de Chantepoulet 11, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 avril 1983.

Date de suspension de la liquidation: 30 mai 1983.

Délai pour l'avance des frais: 13 juin 1983.

Montant de l'avance: fr. 2500.-.

1200 Genève, le 1er juin 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura

(2392)

Failli: **Alleman Eric**, 1955, agence Multi-voyages, originaire de Trimbach, domicilié à Bassecour, rue Abbé-Monnin 6.

La liquidation de cette faillite ouverte le 5 mai 1983 a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 mai 1983 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1983, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, pour une liquidation sommaire (art. 231 LP), la liquidation sera close (art. 230 LP et 39 OTF du 13 juillet 1911.)

2800 Delémont, le 1er juin 1983

Le préposé aux faillites:
Jean-Louis Chappuis

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(2419)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **COT Computer Organisations AG**, Alfred Escher-Strasse 10, 8002 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Juni 1983, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

a. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

b. der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet; zur Fortführung auf eigene Rechnung und Gefahr eines vor Konkursöffnung beim Handelsgericht des Kantons Zürich anhängig gemachten Passivprozesses, auf dessen Fortführung die Konkursverwaltung verzichtet.

8002 Zürich, den 30. Mai 1983

Konkursamt Enge-Zürich:
A. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2400)

Im Konkurs über die **Kemlon AG**, mit Sitz in 8604 Volketswil, Hölzliwiesenstrasse 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettli-strasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Juni 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dübendorf schriftlich einzureichen:

a. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8600 Dübendorf, den 31. Mai 1983

Konkursamt Dübendorf:
U. Bürgi, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2396)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über **Sommer Paul**, geboren 1944, von Sumiswald BE, Kaufmann (Inhaber des Franke-Küchenstudios, Wülflingerstrasse 30, 8400 Winterthur, im Handelsregister nicht eingetragen), in 8442 Hettlingen, Stationsstrasse 41, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Juni 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche

- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8400 Winterthur, den 24. Mai 1983

Konkursamt Wülflingen-Winterthur
Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur
V. Kugler, Notarstellvertreter

Kt. Bern

(2393)

Schuldnerin: **Teppich- und Vorhang-Verkaufs AG**, Pestalozzistrasse 2A, 3600 Thun.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 11. Juni 1983.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Thun schriftlich zu stellen.

3601 Thun, den 26. Mai 1983

Konkursamt Thun:
Leuenberger

Kt. Zug

(2415)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die **Macoll Trading & Shipping Company AG**, Landsgemeindeplatz 11, 6300 Zug, liegt zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung der Kollokationsplan den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses abgeänderten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Juni 1983 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der abgeänderte Kollokationsplan rechtskräftig.

6300 Zug, den 27. Mai 1983

Konkursamt Zug

Kt. Solothurn

(2420)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über **Haldmann Verena** geborene Zimmermann, 1947, Inhaberin der Kinderboutique «Topolino», Bucheggweg 22, 4500 Solothurn, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Zivilrichteramtsamt Solothurn-Lebern in Solothurn einzureichen.

Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht in Solothurn) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG (Drittansprüche) bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

4500 Solothurn, den 31. Mai 1983

Konkursamt Solothurn

Kt. Aargau

(2395)

Im summarischen Konkursverfahren der **Kälin Anita**, geboren 1960, Unternehmerin, von Einsiedeln SZ, in Lengnau, Surbaltstrasse 634a, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zuzach, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. Juni 1983 beim Bezirksgericht Zuzach bzw. beim Gerichtspräsidentium Zuzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Zuzach, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, einzureichen.

5200 Brugg, den 25. Mai 1983

Konkursamt Zuzach,
5200 Brugg

Kt. Aargau

Im summarischen Konkursverfahren des Mele Michele, geboren 1941, Chauffeur, italienischer Staatsangehöriger, in Möhlin, Hauptstrasse 60, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. Juni 1983 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.

5200 Brugg, den 25. Mai 1983

Konkursamt Rheinfelden,
5200 Brugg

Ct. Ticino

(2397)

Si rende noto che a datare dal 28 maggio 1983 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Esacom SA, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 25 maggio 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino

(2398)

Si rende noto che a datare dal 28 maggio 1983 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Inter News SA, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 25 maggio 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Neuchâtel

(2399)

Etat de collocation, inventaire et revendications

Faillite: Lutec La Chaux-de-Fonds S.A., Grenier 18, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée est déposé à l'office des faillites soussigné où il peut être consulté.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant l'état des revendications. Les recours de demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de 10 jours (art. 49 et 61 de l'OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

Les cartes de gressiste no 534 415 sont toutes révoquées par la présente publication (carte grise).

2301 La Chaux-de-Fonds, le 1er juin 1983

Office des faillites, La Chaux-de-Fonds
Le préposé: J.-P. Gailloud

Ct. de Genève

(2386)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillites:

IEI SA., enseignement des sciences de l'informatique; formation du personnel spécialisé dans l'utilisation des ordinateurs électroniques; organisation de cours, séminaires et tables rondes, ayant son siège rue du Roveray 12, à Genève. (Réf. no 1).

Société Immobilière Belrhône S.A., achat, vente, construction et locations d'immeubles en Suisse, ayant son siège précédemment, route de Verbois 8, à Aire-la-Ville GE, actuellement route de Bernex 340, à Bernex GE (Réf. no 1).

TMS Technology Management Systems S.A., achat, vente, développement et représentation de systèmes d'informatique, basés sur l'utilisation de mini-ordinateur en temps réel, de même que fourniture de toutes prestations pour la mise en service, la programmation initiale et ses modifications ultérieures, de tous appareils et matériel s'y rapportant, ayant son siège chemin Edouard Sarasin 24A, au Grand-Saconnex GE (Réf. nos 1 et 2).

1200 Genève, le 1er juin 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Ct. de Fribourg

(2402)

Failli: Benatti Jean-Pierre, précédemment à Sorens, actuellement sans domicile connu.

Date de la clôture: 25 mai 1983.

1700 Fribourg, le 26 mai 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Aargau

(2421)

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Urteil vom 24. Mai 1983 das konkursamtliche Liquidationsverfahren über den Nachlass des Deubelbeiss Jakob, geb. 1903, von Holderbank, in Windisch, Moosrain 2, wohnhaft gewesen, gestorben am 21. Juli 1982, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 30. Mai 1983

Konkursamt Brugg

Ct. de Genève

(2401)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 30 mai 1983.

Faillites:

Compagnie du Conteneur Souple S.A., en liquidation, commerce, location et représentation de conteneurs souples ainsi que d'équipements y relatifs; exploitation de dessins, modèles et brevets découlant de cette activité; participation dans des sociétés affiliées ou non, ayant son siège avenue de Champel 8C, à Genève.

Basset Roger Henri, 2 novembre 1929, Vaud et Genève, vendeur, domicilié Tour du Lignon 5, au Lignon GE, associé dans la société en commandite exploitant précédemment achat, vente et location de tous articles de sports ainsi que d'articles de confection se rapportant à la pratique du sport à l'enseigne «Roger Sports» sis rue de Rive 46, à Nyon VD.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 1er juin 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Liegenschaftsverwertungen im Pfandungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Zürich

(2403)

Grundpfandverwertung

(Neufestsetzung des Steigerungstermins nach Beschwerdeerledigung)

Schuldnerin und Pfandgläubigerin: Paul Gautschi AG, Überlandstrasse 360, 8051 Zürich 12.

Steigerungstag: Mittwoch, 15. Juni 1983, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Limmathaus «Riederzimmers» Limmathausstrasse 118, 8005 Zürich 5.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen können im Büro 4 des Betreibungsamtes Zürich 5, Röntgenstrasse 16, II. Stock, Zürich 5, bis zum Steigerungstag eingesehen werden.

Grundpfand:

Im Stadtquartier/Industriequartier
Kat.-Nr. 6318, Grundbuchblatt Nr. 247, Plan 41

1. Ein Wohnhaus (2-geschossig) mit Kantinenanbau, Geroldstrasse 17, Zürich 5, unter Assek.-Nr. 3513 für Fr. 240 000.- versichert, Schätzung 1976

2. Eine Autogarage mit Werkstatt, Geroldstrasse bei Nr. 17, Zürich 5, unter Assek.-Nr. 3514 für Fr. 150 000.- versichert, Schätzung 1976

3. Ein Lagerschuppen an der Geroldstrasse bei Nr. 17, Zürich 5, unter Assek.-Nr. 2505 für Fr. 63 000.- versichert, Schätzung 1976

4. Ein Holzschuppen an der Geroldstrasse 11, Zürich 5, unter Assek.-Nr. 2587 für Fr. 76 000.- versichert, Schätzung 1976, sowie ein Unterstand mit Holzdielen (Koksleger)

5. Ein Büro- und Lagergebäude (1-geschossig) an der Geroldstrasse 15, Zürich 5, unter Assek.-Nr. 547 für Fr. 300 000.- versichert, Schätzung 1976

6. Eine Tankanlage (nicht mehr im Betrieb) an der Geroldstrasse bei Nr. 17, Zürich 5, unter Assek.-Nr. 462 für Fr. 160 000.- versichert, Schätzung 1976

mit 62 a 06,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Lagerplatz. Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Grundregisterauszug.

Betriebsamtliche Schätzung vom 5. April 1982: Fr. 11 000 000.-.

(Über das von Amtes wegen aufgenommene Zugehör ist noch eine Klage auf Aberkennung der Zugehörigkeit pending).

Die Liegenschaft Kat.-Nr. 6318 wird gesamthaft versteigert.

Besichtigung der Liegenschaft: Freitag, 10. Juni 1983, nachmittags 13.30 bis 15 Uhr.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 50 000.- in bar, oder in einem Bankcheck einer schweizerischen Grossbank, oder der Zürcher Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Zürich 5 (keine Privatchecks) zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir machen die Interessenten auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. Mai 1961 mit den bisherigen Änderungen aufmerksam. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebots eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Zürich im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht, oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist.

8031 Zürich, den 1. Juni 1983

Betriebsamt Zürich 5:
W. Bähni

Kt. Appenzell A.Rh.

(2416)

Betriebsamtliche Liegenschaftsverwertung

Schuldner: Gautschi Walter, Ing. ETH, via Valle, 6987 Caslano TI; früher: Schlossli, 9103 Schwellbrunn.

Grundpfand: Liegenschaft Nr. 16, Parzelle Nr. 568 «Schlossli», 9103 Schwellbrunn, Wohnhaus Assek.-Nr. 17, 83a 40 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiese und Weg.

Assekuranz-Neubauwert Fr. 295 100.-.

Grenzen laut Grundbuchplan Nr. 2.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 290 000.-.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang, Betreibung Nr. 94 des Betreibungsamtes Schwellbrunn.

Steigerung: Samstag, 25. Juni 1983, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Harmonie, 9103 Schwellbrunn.

Eingabefrist: 1. Juni 1983.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: Während 10 Tagen ab 7. Juni 1983 beim Betriebsamt Schwellbrunn (abends) oder Gemeindegaststätte Schwellbrunn.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

9103 Schwellbrunn, den 12. April 1983

Betriebsamt Schwellbrunn

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen

(2404)

Gläubigerversammlung

Die Gläubiger von Hänni Rudolf, Friedbergstrasse 12, 9202 Gossau, dem eine Nachlass-Stundung bis zum 16. Juli 1983 gewährt wurde, werden auf Dienstag, 14. Juni 1983, 14.30 Uhr ins Restaurant «Dufours», St. Gallen, Bahnhofstrasse 19, eingeladen.

Es erfolgt eine Orientierung über den Vermögensstatus. Die Akten können ab 3. Juni 1983 bei der Bezirksgerichtskanzlei 9230 Flawil, eingesehen werden, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 071 83 41 41).

9403 Goldach, den 1. Juni 1983

Der Sachwalter:
K. Weibel

Verlängerung der Nachlass-Stundung (SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire (LP 295, al. 4)

Kt. Bern

Schuldnerin: Airtour (Suisse) Immobilien AG, Tavelweg 2, 3074 Muri. Die der Schuldnerin gewährte Nachlass-Stundung ist gemäss Entscheid des Gerichtspräsidenten IV von Bern vom 16. Mai 1983 um 2 Monate, d. h. bis 16. August 1983, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt am Mittwoch, den 29. Juni 1983, 14 Uhr, im Restaurant Sternen, Thunstrasse 80, 3074 Muri. An der Gläubigerversammlung wird die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlagen, so dass an dieser Versammlung auch die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu wählen sein werden.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab Freitag, 17. Juni 1983, in den Büros der Sachwalterin eingesehen werden.

3001 Bern, den 27. Mai 1983

Die Sachwalterin:
Allgemeine Treuhand AG
Schauplatzasse 21, 3001 Bern

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Ct. de Genève

Débiteur: Leclerc & Cie en liquidation concordataire, Genève. En vue du versement d'un premier dividende de 10%, le tableau de distribution est déposé au siège de la banque, rue de Lausanne 65, à Genève, où il peut être consulté dès le 2 juin 1983.

Conformément à l'art. 38 de l'Ordonnance du Tribunal fédéral concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, ce tableau restera déposé durant 20 jours, délai pendant lequel il peut faire l'objet d'une plainte auprès de la première section de la Cour de justice de Genève, autorité de concordat.

1200 Genève, le 1er juin 1983

Les liquidateurs:
Coopers & Lybrand S.A.
Fritz Vonaesch
Charles Wintsch

Nachlass-Stundungsgesuch (SchKG 293)

Kt. Bern

Tschabold Rudolf, Allroundreparaturen, Möslweg 17, 3700 Spiez, hat beim Richteramt Niedersimmental ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Freitag, 24. Juni 1983, 14.15 Uhr, im Schloss Wimmis.

Die Gläubiger der Firma Rudolf Tschabold können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung bis 23. Juni 1983 schriftlich oder im Termin mündlich anbringen.

3752 Wimmis, den 30. Mai 1983

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental
als Nachlassrichter: Janser

Ct. de Genève

Par jugement du 30 mai 1983, le Tribunal de première instance de Genève a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 22 février 1983, à la société Manufacture des Montres Universal Perret Frères S.A. (Universal Watch Factory Perret Brothers Ltd), fabrication, achat et vente d'horlogerie, de mécanique de précision en tous genres et de tous articles s'y rapportant, ayant son siège précédemment place d'Armes 14-16, à Carouge GE, actuellement route des Acacias 2, à Genève, p. a. Office des faillites de Genève, place de la Taconnerie 7, à Genève.

L'assemblée des créanciers qui était fixée au vendredi 3 juin 1983, est reportée au vendredi 5 août 1983 à 10 h., en la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Le délai pour prendre connaissance des pièces est reporté au 25 juillet 1983.

Pour tous renseignements: tél. 022 27 25 77 entre 8 h et 9 h.

1200 Genève, le 1er juin 1983

Les commissaires au sursis:
A. Winkelmann
A. Bohler
P. Mermoud

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern

Schuldner: Kern Albert, dipl. Hafnermeister, Ofenbau und Plattenbeläge, Ettiswilerstrasse, 6130 Willisau.

Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, 23. Juni 1983, 14 Uhr, im Gemeindefaal, Gemeindehaus Obertor Willisau-Land in Willisau. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6130 Willisau, den 27. Mai 1983

Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Arnold

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Garbavice AG in Nachlassliquidation, Dübendorf, liegt der Kollokationsplan im Büro des Unterzeichneten den beteiligten Gläubigern bei telefonischer Voranmeldung während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Uster anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

8001 Zürich, den 30. Mai 1983

Der Liquidator:
RA lic. iur. W. Hösler
Löwenstrasse 54, 8001 Zürich
Tel. 01 211 82 28

Kt. Zürich

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Arche Shop AG in Nachlassliquidation, Zürich, liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht für den Zeitraum vom 1. Januar 1982 bis 31. Dezember 1982 im Sinne von Art. 316 r SchKG während 10 Tagen zur Einsicht auf. Voranmeldung erbeten (Tel. 01 251 67 22).

8008 Zürich, den 1. Juni 1983

Der Liquidator:
Dr. Erwin Engler
Mühlebachstrasse 50, 8008 Zürich

Kt. Bern

Auflage der Verteilungsliste

In der Nachlassliquidation der Firma Buler Uhren AG in Lengnau, liegt die Verteilungsliste den Beteiligten bei der Liquidatorin, Fiduco Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG, Mattenstrasse 135, 2503 Biel, zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen diese Verteilungsliste sind innert 20 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Juni 1983 bei der Aufsichtsbehörde anzuhängen.

Soweit keine Beschwerden erfolgen, wird die Verteilungsliste rechtskräftig.

2503 Biel, den 1. Juni 1983

Die Liquidatorin: Fiduco
Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG

Kt. Luzern

Dahinfallen der Nachlass-Stundung

Die der Firma Klein & Partner AG, Wauwil, am 17. März 1983 bewilligte Nachlass-Stundung ist infolge Verzichtes der Schuldnerin auf die Stundung dahingefallen.

6130 Willisau, den 25. Mai 1983

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Arnold

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

Berichtigung
Art Poster Gallery, Daphne Kielholz, Pestalozzi, in Zürich (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1983, S. 1696). Die Firma heisst richtig: Art Poster Gallery, Daphne Kielholz-Pestalozzi.

18. Mai 1983

Dieter Breitsohl AG Literarische Agentur, in Zürich 8, Heimstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 5. 1983. Zweck: Kauf, Verkauf sowie Vermittlung von Rechten an Werken der Literatur und Kunst, an Ton- und Bildträgern sowie an Fotografien; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Klaus-Dieter Breitsohl, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, sowie Ernst Brem, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Richterswil, und René Rauber, von Wolfwil, in Birmensdorf ZH; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1983

AHA-Planing AG, in Zürich 12, Roswiesenstrasse 162, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 4. 1983. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Terminplanungsgeschäften und Büro-einrichtungen aller Art; kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke aller Art verwalten, erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 30 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Erich Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Zürich, Präsident, und Gisela Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

18. Mai 1983

Textfree Junior AG (Textfree Junior SA) (Textfree Junior Ltd), in Wallisellen, Hertiistrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 4. und 4. 5. 1983. Zweck: Handel mit Textilien, insbesondere mit solchen für Kinder und Jugendliche. Die Gesellschaft kann auch mit Waren aller Art handeln, hauptsächlich aber mit Produkten des Bekleidungssektors. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, veräußern, belasten und verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Kurt Kunz, von Dornach, in Wallisellen.

18. Mai 1983

Decopa AG (Decopa SA) (Decopa Ltd), in Zürich 8, Klausstr. 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 5. 1983. Zweck: Betrieb einer internationalen Copyright-Agentur sowie Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Patenten, Handelsmarken und Generalvertretungen; kann Beteiligungen an oder Finanzierung von Gesellschaften jeglicher Art übernehmen. Grundstücke erwerben und Finanzgeschäfte aller Art durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Heinz R. Beer, von Zürich, in Stafa, mit Einzelunterschrift.

18. Mai 1983

Interbusiness Ribbons AG, in Zürich 11, Textil- und Plastikfarb-bänder (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1982, S. 3044). Statuten am 5. 5. 1983 geändert. Die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 520 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 102 000 erhöht worden, zerlegt in 1020 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun brieflich.

18. Mai 1983

Infar AG, in Zürich 2, Handel mit Produkten aller Art (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1982, S. 3202). Statuten am 2. 5. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden; es zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Marianne Götti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR: Hans-Bernhard Götti; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Roger Wüthrich, Mitglied des VR, ist zugleich Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

18. Mai 1983

Hepatex Ryffel AG, in Zürich 1, Unternehmensberatung, Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes usw. (SHAB Nr. 218 vom 31. 9. 1981, S. 3981). Statutendatum am 12. 4. 1983 geändert. Die Firma lautet neu: Hepp Ryffel AG. Ludwig Bernauer und Josef Stocker sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: Dieter Hepp, deutscher Staatsangehöriger, in Wil SG, Präsident, und Dr. Richard Lanz, von Zürich und Rüschellen, in Neftenbach.

18. Mai 1983

CA Corporate Advisors AG, in Zürich 2, Personalberatung (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1429). Die Generalversammlung vom 16. 2. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: CA Corporate Advisors AG (CA Corporate Advisors Inc.). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Harri Eriksson, finnischer Staatsangehöriger, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 36, Zürich 2.

18. Mai 1983

Permavio AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 969). Statuten am 22. 4. 1983 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Handelstätigkeit jeder Art und jeder Form betreffend Fertigprodukte oder Einzelteile auf den Gebieten der Flugzeugausrüstung sowie der Innenausstattung von Bauten mit besonderer Berücksichtigung von Bettwaren, Übernahme von Vertretungen, auch ausserhalb des Ausrüstungsgebietes und Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Firmen.

18. Mai 1983

Walter Bilschinger Ingenieur- und Vermessungsbüro AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4069). Die Unterschrift von Paul Odermatt ist erloschen.

18. Mai 1983

Max Schwinger AG Malergeschäft, in Zürich 7 (SHAB Nr. 168 vom 19. 7. 1967, S. 2459). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. 3. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligung liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

18. Mai 1983

Schaub-Technik AG, in Zürich 1, Handel mit Gebrauchsgütern (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1983, S. 573). Kurt Leube ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. René Thouvenin, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

18. Mai 1983

Bank Julius Bär & Co AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558). Neues Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsbefugnis: Klaus H. Jacobs, deutscher Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ferdinand Koch, von Schwarzenberg, in Mönchaltorf. Die Unterschrift von Martin P. Egli ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Edward Hart, britischer Staatsangehöriger, in Mettmenstetten. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Jürg Fleischer, von Schleitheim, in Wil ZH. Es wohnen nun die Prokuristen Adrian Giger in Fallanden und Guido Latenser in Hoddingen.

18. Mai 1983

Carpago AG, in Zürich 11, Handel mit bautechnischen Produkten (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 1533). Friedrich Auf der Maur ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Sonja Gosteli, von Bolligen, in Wettingen.

18. Mai 1983

Nova-Traffic AG, in Zürich 8, Warentransporte (SHAB Nr. 224 vom 27. 9. 1982, S. 3085). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Nikolaus Kaufmann, von Etziken, in Wettingen, zugleich Direktor mit Einzelunterschrift, und Peter H. Powell, Bürger der USA, in Milton, Massachusetts (USA); dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

18. Mai 1983

Sintoform AG in IJq., in Küssnacht, Erzeugnisse aus Kunststoff (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1533). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 5. 4. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983

Kartoplan AG, in Zürich 2, geographischer Verlag (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1983, S. 1406). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 4. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983

Avico AG, in Wila, Geflügelzucht (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1486). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Pfäfers vom 14. 3. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983

Inges AG, in Zürich 1, Radio-, Televisions- und Elektronikapparate (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1209). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 18. 3. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983

Neue Film Recycling NFR AG, in Bachenbühl, chemische Filmentwicklung usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1486). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 7. 4. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983

Thalgut AG Neftenbach, in Neftenbach, Bewirtschaftung der Gesamtgesellschaft Thalgut (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 258). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist Peter Affolter-Pfäfer, von und in Basel.

18. Mai 1983

Tagi Finanz Holding AG (Tagi Finance Holding Ltd) (Tagi Finance Holding SA), in Zürich 1, Grossmünsterplatz 8, c/o Covaland SA, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 5. 1983. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen sowie Durchführung von Finanzoperationen aller Art. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Talal Abu-Ghazaleh, jordanischer Staatsangehöriger, in Kuwait; Präsident; Nazmi El-Badoui, palästinensischer Staatsangehöriger, in Kuwait; Eric C. Verleghe, belgischer Staatsangehöriger, in Villa Luganese; Dr. Peter Markus Hurni, von Luzern, in Küssnacht ZH; Dr. Alfred Andermatt, von Baar, in Zug; Dr. Hans-Rudolf Steiner, von Zürich, in Zollikon, und Dr. Peter Bosshard, von Winterthur, in Rapperswil SG; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1983

Dan II Realitäten AG, in Zürich 1, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1975, S. 37). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. 2. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

18. Mai 1983

Sprebau AG, in Zürich 2, Liegenschaften (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3070). Dr. Mario Leemann ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Leemann, von und in Zürich. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nach wie vor an der Alfred Escher-Strasse 5, in Zürich 2, jedoch nun bei Rolf Leemann.

18. Mai 1983

Memorex AG, in Zürich 3, Herstellung von Präzisionsmagnetbändern (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1982, S. 3405). Die Prokura von Dieter Grolimund ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfred Hiltmann, von Zuggen, in Zürich.

18. Mai 1983

Vinest AG, in Zürich 2, Spirituosen und Getränke aller Art (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 630). Josef genannt Sepp Moser ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates), und Hans Rudolf Kern, nun in Bonstetten, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1983

Microtek Electronics Ltd in Liquidation, in Küssnacht, Aktiengesellschaft, Waren aller Art, insbesondere elektronische Teile (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 93). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators durchgeführt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

18. Mai 1983

Steinbock AG für Transport- und Lagertechnik, in Egg (SHAB Nr. 246 vom 22. 10. 1982, S. 3370). Die Prokuristin Gabriela Wissmann wohnt nun in Jona.

18. Mai 1983

Supermatte Kunststoff AG, in Uster, Folien, Hohlkörper, Behälter und andere Artikel aus Kunststoff (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 30). Die Prokura von Rudolf Ernst ist erloschen.

18. Mai 1983

Transabel AG, Zweigniederlassung in Zürich 4, Gütertransporte (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1983, S. 1525). Mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Walter Ebner ist erloschen.

18. Mai 1983

Neutra Treuhand AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1258). Die Prokura von Friedrich Strasser ist erloschen.

18. Mai 1983

Buchholz Immobilien AG, in Zollikon (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1882). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Kurt Schmidt, von und in Grüttingen.

18. Mai 1983

Multiba AG, in Zürich 2, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3109). Marbella AG, in Zürich 2, Erwerb, Überbauung und Verkauf von Grundstücken (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1980, S. 3448).

Dr. Mario Leemann ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Leemann, von und in Zürich. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nach wie vor an der Alfred Escher-Strasse 5, Zürich 2, jedoch nun bei Rolf Leemann.

18. Mai 1983

Dolderbahn-Betriebs-AG, in Zürich 7, Bau und Betrieb einer Zahnradbahn (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2090). Dr. Max Schlappfer und Dr. Max Koller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf A. Känzel, von und in Zürich, dieser als Vizepräsident, und Peter Lehner, von St. Gallen, in Zürich.

18. Mai 1983

Dolder Hotel und Verwaltungs-AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2925). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Johann C. Wehrli, von und in Zürich.

18. Mai 1983

CA Computer Autovermittlung, A. Huber, in Niederhasli, Langackerweg 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Huber, von Fällinsdorf, in Niederhasli. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Jürg Keller, von Hombrechtikon, in Zürich. Autovermittlung mittels elektronischer Datenverarbeitung.

18. Mai 1983

Stolzer-Alarmgeräte, in Oberweningen, Chilweg 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Stolzer, deutscher Staatsangehöriger, in Oberweningen. Herstellung und Verkauf von Alarmgeräten.

18. Mai 1983

Complete Electronic Systems, H. U. Würmli, in Zürich, Badenerstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Ulrich Würmli, von Zürich, in Aesch bei Birmensdorf. Handel mit elektronischen Geräten, vor allem des industriellen Fernsehens.

18. Mai 1983

Otto Quadroni, in Bülach, Brunnengasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Quadroni, von Horgen, in Bülach. Malergeschäft.

18. Mai 1983

Miet-Pac-Service P. Heimgartner, in Oberengstringen, Zürcherstrasse 57, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Heimgartner, von Fislisbach, in Oberengstringen. Vermietung von Verpackungsmaterial für Umzüge.

18. Mai 1983

Garage Togra, Tobler + Graf, in Turbenthal, Tössstrasse 92, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1983. Gesellschafter: Rudolf Tobler, von Zollikon, in Turbenthal, und Hans-Rudolf Graf, von Wattwil und Zürich, in Hittnau. Handel mit, Service an sowie Reparatur von Automobilen, Traktoren und Landmaschinen.

18. Mai 1983

Dragon, Gabriele Thomas, in Zumikon, Taucherarbeiten sowie Erstellung von Unterwasserfotografien (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3373). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Mai 1983

Emil Schuepmeier, in Illnau-Effretikon, Schuhhandlung (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1933, S. 2121). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

18. Mai 1983

Widmer-Bücher, in Illnau-Effretikon, Tricotagen und Masstrickerei (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1935, S. 2153). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

18. Mai 1983

H. Zollinger, Tischfabrik, Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2357). Neu hat Einzelprokura: Wolfgang Annowsky, von Horgen, in Wellerau.

18. Mai 1983

Radio-Hi-Fi Gasser, in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1983, S. 1062). Der Firmainhaber wohnt nun in Wangen-Brüttisellen.

18. Mai 1983

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Oberglatt, in Oberglatt (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2310). Unterschrift von Hanspeter Erny erloschen.

18. Mai 1983

Unleasung AG, in Zürich 3, Waren aller Art (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 178). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Brugg (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1633) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983

Beratungsgemeinschaft für Umweltfragen, Burnand, Küper, Leuthold, Stocker, Thomas und Züst, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1698). Neuer Gesellschafter: Peter Schmid, von Zürich, in Zürich 1. Neuer Wortlaut der Firma: BGU Beratungsgemeinschaft für Umweltfragen, Burnand, Küper, Leuthold, Thomas, Züst, Stocker und Schmid.

18. Mai 1983

Limnax AG, in Zürich 4, Norastrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 5. 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heiner Schärer, von Horgen, in Näfels.

18. Mai 1983

Oscar Bubeck, B & M Carpets, Teppich-Grosshandel, in Thalwil (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 845). Neuer Wortlaut der Firma: Oscar Bubeck, BMC-Textil. Der Geschäftsbereich ist erweitert worden um: Verkauf von Textilien, insbesondere Dekorationsstoffen für Vorhänge und Wandbespannungen.

18. Mai 1983

Reitgenossenschaft Forch, in Maur (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2054). Dr. Jürg H. Schmid, Walter Kaiser, Dr. Erik Birgelen und Karl Enz sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Roger Biemann, Vizepräsident und Aktuar der Verwaltung, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Einzelunterschrift sind: Dr. Felix Fierz, von Zürich und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Präsident, und Ingeborg Haab, von Zürich, in Küssnacht ZH, Kassiera. Weitere neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Bernhard Dubs, von Zürich, in Zollikon, und Arthur Knabenhans, von Küssnacht ZH und Wädenswil, in Küssnacht ZH.

18. Mai 1983

Orbat AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1210). Statuten am 5. 5. 1983 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Durchführung von Leasinggeschäften, insbesondere mit Datenverarbeitungsanlagen sowie Ausübung aller damit direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Tätigkeiten; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten.

18. Mai 1983

BW Liegenschaften & Beteiligungen AG, in Winterthur IV, Baugeschäft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 545). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Altorfer, von Bassersdorf und Wallisellen, in Wallisellen. Prof. Dr. Eugen Bucher ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Mai 1983

AG Baugeschäft Turbenthal, in Turbenthal (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2034). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Altorfer, von Bassersdorf und Wallisellen, in Wallisellen.

18. Mai 1983

AG Baugeschäft Wülflingen, in Winterthur IV (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3873). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Altorfer, von Bassersdorf und Wallisellen, in Wallisellen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arthur Meier, von Winterthur, in Neftenbach.

18. Mai 1983

Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (Volog), in Winterthur I, Genossenschaft (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1982, S. 2977). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Widmer, von Lütisburg, in Mühlethal; er zeichnet jedoch nicht mit einem anderen Prokuristen und auch nicht mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

18. Mai 1983

Fotag, in Dietlikon, Aktiengesellschaft, Wahrung von Interessen des Foto- und Kinoapparatehandels (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1249). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 5. 5. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983

DE-Metall H. F. Demhartner, in Dietikon, Fabrikation von Metallwaren usw. (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1972, S. 3082). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «De Metall AG», in Dietikon, erloschen.

18. Mai 1983

De Metall AG, in Dietikon, Mühlethalstrasse 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 4. 1983. Zweck: Handel mit sowie Vertrieb und Herstellung von elektrotechnischen Industrieprodukten sowie Blech- und Metallwaren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «DE-Metall H. F. Demhartner», in Dietikon, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 215 862.72 und Passiven von Fr. 112 438.95, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 103 423.77, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hermann Demhartner, von und in Zürich.

18. Mai 1983

Drogerie Riedlinger, in Greifensee (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1349). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Drogerie Riedlinger AG», in Greifensee, erloschen.

18. Mai 1983

Drogerie Riedlinger AG, in Greifensee, Burstwisenstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 5. 1983. Zweck: Betrieb einer Drogerie sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Erzeugnissen chemischer, pharmazeutischer, kosmetischer und diätetischer Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Drogerie Riedlinger», in Greifensee, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 146 677.15 und Passiven von Fr. 70 566, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 76 111.15, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Armin Riedlinger, von und in Zürich, Präsident; Hermine Riedlinger-Grieser, von und in Zürich, und Walter Riedlinger, von Zürich und Winterthur, in Greifensee; alle drei mit Einzelunterschrift.

18. Mai 1983

Bauer Holding AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1026). Statuten am 29. 4. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

18. Mai 1983

Werbeagentur Mövenpick AG, in Adliswil (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1944). Dr. Kasimir Magyar ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Mai 1983

Walter Mittelholzer, in Bauma, Dorfstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Mittelholzer, von Gonten, in Bauma. Betrieb des Gasthofs Adler.

18. Mai 1983

Kranzbühler AG, in Dietlikon, Vertrieb und Service medizinisch-elektronischer Geräte nebst Zubehör usw. (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1982, S. 3138). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. 5. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Kranzbühler AG in Liquidation durchgeführt. Walter Kranzbühler, Jörg Adolf Maurer und Friedrich J. Schertenleib sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Liquidatorin ist die Zweigniederlassung Zug der «Unitas Revisions- und Treuhand AG».

19. Mai 1983
BR-Autotechnik AG, in Zürich 10, Nordstrasse 358, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. und 29. 4. 1983. Zweck: Handel mit sowie Herstellung und Montage von technischen Automobilzubehörsen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 Mitglieder. Die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des VR: Urs Bösvald, von Basel, in Vevey, Präsident, und Max Richner, von Wynau, in Hausen bei Brugg; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1983
Rüfenacht, Retouchen, in Maur, Ausführung von Retouchen (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2279). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1982 an die neue Aktiengesellschaft «Rüfenacht Retouchen AG», in Maur, erloschen.

19. Mai 1983
Rüfenacht Retouchen AG, in Maur, Studio Maur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 4. 1983. Zweck: Ausführung von Fotoretouchen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Rüfenacht, Retouchen», in Maur, gemäss Bilanz per 31. 12. 1982 mit Aktiven von Fr. 127 231.25 und Passiven von Fr. 16 538.65 zum Preise von Fr. 110 692.60, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kurt Rüfenacht, von Hasle bei Burgdorf, in Maur.

19. Mai 1983
Sempec AG, in Regensdorf, elektrische und elektronische Apparate usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 609). Die Generalversammlung vom 7. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 80 000 durch Verrechnung und Fr. 20 000 aus Gewinnvortrag liberriert. Das Grundkapital ist voll liberriert.

19. Mai 1983
Hans U. Weber AG, bisher in Zürich 7, Betrieb von Tankstellen (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1975, S. 3423). Die Generalversammlung vom 27. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Martin Specogna Bau AG. Neuer Sitz: Stadel. Adresse: Brunnacherstrasse 13. Neue Umschreibung des Zwecks: In erster Linie Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften und Verwaltung von Vermögen; kann sich auch bei anderen Unternehmungen beteiligen.

19. Mai 1983
Dancing Mascotte AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1978, S. 3521). Die Generalversammlung vom 5. 5. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: in der Hauptsache Betrieb des Dancings «Mascotte» in Zürich; kann ferner andere Betriebe des Gastwirtschaftsgewerbes, insbesondere das in der Liegenschaft Theaterstrasse 10, in Zürich, befindliche Speiserestaurant führen oder solche Betriebe übernehmen und Liegenschaften kaufen und verkaufen. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. André Berner ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ulrich Meierhans, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er und Alfred Burger, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nun Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Carmenstrasse 25, Zürich 7.

19. Mai 1983
Reffo AG, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 28). Die Generalversammlung vom 7. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Fällanden. Adresse: Schwenzenbachstrasse 45; es besteht nun kein vom Rechtsdomizil verschiedenes Geschäftsdomizil mehr. Neuer Zweck: Führung eines Betriebes für Glasbearbeitung sowie Handel mit Gütern aller Art, insbesondere mit Glas- und Gummiwaren; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Die Gesellschaft hat in Verwirklichung ihrer bei der Gründung bekundeten Absicht das Grundstück Kat. Nr. 738 des Grundbuches Fällanden im Ausmass von ca. 36 a zum Preise von Fr. 54 000 erworben. Dr. Arnold Stahel und Bruno Ganz sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Ganz ist nun Präsident des VR; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Willy Waller, von und in Zug, sowie Dr. Johann Friedrich Bremer, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D), beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Schönenberger, von Basel, in Melten.

19. Mai 1983
Miralbana AG, in Zürich 4, Lebensmittel aller Art (SHAB Nr. 299 vom 17. 8. 1976, S. 3649). Martial Fréne, dieser infolge Todes, und Walter Sommer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Pierre N. Rossier, von Villars, in Adliswil.

19. Mai 1983
Hertz AG, in Zürich 4, Miete und Vermietung von Fahrzeugen (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1983, S. 1062). Die Prokura von Werner F. Nauer ist erloschen.

19. Mai 1983
Beechcraft AG, in Kloten, Handel mit Flugzeugen (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2633). Olive Ann Beech ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Linden Blue, Bürger der USA, in Wichita, Kansas (USA).

19. Mai 1983
Lavoro Bank AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 686). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Hartung, von Zürich und Meilen, in Meilen. Giovanni Battelli ist nicht mehr Direktor, sondern nun Generaldirektor, und Leonhard Kitzmüller ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Karl Katsel, von Meierskapell, in Kilchberg ZH.

19. Mai 1983
Zapag-Apparate AG, in Buchs, Haushaltapparate (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2290). Brigitta Weber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Mohler, von Zürich, in Utikon am See.

19. Mai 1983
«Mishary», Bourquin, Bieri & Cie AG, in Zürich 1, Finanz- und Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1982, S. 3138). Neue Adresse: Militärstrasse 90, in Zürich 4.

19. Mai 1983
Schmidiger + Rosasco AG, in Zürich 6, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3825). Neue Adresse: Tiebestrasse 7, in Zürich 10.

19. Mai 1983
Annex Werbe AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3460). Neue Adresse: Seefeldstrasse 125, Zürich 8. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

19. Mai 1983
Peter Funk AG, in Fällanden, Parfümerie, Accessoires, pharmazeutische und ähnliche Artikel (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 722). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

19. Mai 1983
Werner Appenzeller, in Dübendorf, Verkauf von Möbeln, Teppichen und Vorhängen (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1977, S. 3105). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Mai 1983
Centex AG, in Zürich 8, An- und Verkauf von Fernsehfilmen usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1972, S. 1379)
Telmex AG, in Winterthur, An- und Verkauf von Fernsehfilmen (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1972, S. 1379)

Norbert Eichholzer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Gähwiler, von Kirchberg SG, in Fällanden.

19. Mai 1983
Adressen- und Werbe-Zentrale Zürich (Schreibstube für Stellenlose), in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1725). Neu hat Kollektivprokura: Hans Peter Arnold, von Simplan, in Naters; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Arbeitsausschusses oder mit dem Direktor.

19. Mai 1983
Life & Work AG, in Zürich 1, Anwerbung von Arbeitskräften und deren Zurverfügungstellung an Interessenten (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1983, S. 3592). Die Unterschrift von Lilian Stebler ist erloschen.

19. Mai 1983
Papeterie Bär AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3425). Walter Stutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Mai 1983
Hindermann & Co AG, in Zürich 8, Sitzmöbel und verwandte Produkte (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 54). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1983, S. 1339) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1983
Jakob Berchold, in Zürich, Verkauf von Pneus und Zubehör für Automobile (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1974, S. 1886). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. 4. 1983 der Konkurs eröffnet worden.

19. Mai 1983
Storage Technology (Switzerland) AG, in Zürich 7, Datenverarbeitungsanlagen usw. (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2498). Peter Widmer, nun in Bern, hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Merki, von und in Schleikon.

19. Mai 1983
Ferial AG, in Zürich 6, Verwaltung und Vermittlung von Wohnungen und Liegenschaften (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 943). Robert Gossauer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jürg Bräm, von Bâle, in Zürich.

19. Mai 1983
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Zürich 3, Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1865). mit Hauptsitz in Genf. Unterschrift von Raoul Schurer erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eric Valiton, von Micoourt, in Pregny-Chambésy, Direktor, und Otto Buchmann, von Luzern, in Bern, stellvertretender Direktor.

19. Mai 1983
Welcome-Chic Hotels, in Kilchberg, alte Landstrasse 16 (eigene Büros), Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 11. 1982. Zweck: der Öffentlichkeit, unter gleicher Benennung, eine Auswahl von Schweizer Hotels vorzustellen; die geschäftliche Förderung dieser Hotels durch Werbekampagnen zu organisieren; für Rechnung ihrer Mitglieder bei Reisegesellschaften und anderen nationalen und internationalen Organisationen Märkte zu erforschen; ihren Mitgliedern gegenüber der Konkurrenz durch Hervorhebung des Empfangs und der personenbezogenen Bedienung der zugelassenen Hotels zu helfen; eine enge und wirksame Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern zu verwirklichen, namentlich was die Reservationen, die Preispolitik und den Informationsaustausch betrifft; den angeschlossenen Hotels Rat und Unterstützung zukommen zu lassen und sich aller die Hotellerie betreffenden Fragen anzunehmen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 10 Mitgliedern welche Kollektivunterschrift zu zweien führen. Mitglieder der Verwaltung sind: Dr. Christian Rey, in Massonnens, in Versoix, Präsident; Bernhard Selzer, von Zermatt, in Zürich, Vizepräsident; Hannelore Burkhardt, von Weinfelden, in Gravesano; Peter Gaul, von Zürich, in Crans; Fritz Hauser, von Schöpfen, in Grindelwald; Jürg Aeschlin, von Basel, in Ennenbürgen; René Haebler, von und in Lausanne, sowie Jean-Claude Bondolfi, von Poschiavo, in Biel BE; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1983
AMY Handels AG, in Zell, Flöderweg 8, Kollbrunn, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 4. 1983. Zweck: Herstellung von und Handel mit Waren aller Art, namentlich der Fahrrad- und Fahrzeugbranche, aber auch mit Sportartikeln. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Elsa Lehner, von Schlosswil, in Zell ZH. Direktor mit Einzelunterschrift ist Wolfgang Lehner, österreichischer Staatsangehöriger, in Zell ZH.

19. Mai 1983
Pürl Sanitär AG, Zweigniederlassung in Lyss, Installation von Sanitäranlagen (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1578). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Die Prokura von Werner Lüthi ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jörg Bachmann, von Röttenbach im Emmental, in Orpund.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

18. Mai 1983

Pürl Sanitär AG, Zweigniederlassung in Lyss, Installation von Sanitäranlagen (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1578). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Die Prokura von Werner Lüthi ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jörg Bachmann, von Röttenbach im Emmental, in Orpund.

Büro Biel - Bureau de Bienne

18. Mai 1983

TED AG, Trade Exchange Development, in Biel (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 322). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

18. Mai 1983

Horloptronics AG, in Biel, Herstellung von Teilen für die Uhren-, Optik- und Elektronikindustrie (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2747). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Horloptronics AG in Liquidation, durch die Liquidatorin Gestinor Services AG, in Zug, durchgeführt. Vital Epelbaum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidationsdomizil: c/o Gestinor Services AG, Chamerstrasse 50, 6300 Zug.

18. Mai 1983

Fabrique de Bottes Biella S.A., in Biel (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2502). Hans Flückiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Prokura Ulrich Nydegger erloschen.

18. Mai 1983

Nuzzo & Jerep, a Bienne, Ermano Nuzzo, citoyen italien, a Bienne, et Albino Jerep, citoyen italien, a Bienne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 mai 1983. Exploitation d'un atelier de peinture, de glyserie et de rénovations de façades. Rue Franche 9.

18. Mai 1983

Nuzzo & Jerep, a Bienne, Ermano Nuzzo, citoyen italien, a Bienne, et Albino Jerep, citoyen italien, a Bienne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 mai 1983. Exploitation d'un atelier de peinture, de glyserie et de rénovations de façades. Rue Franche 9.

Bureau de Courtelary

17. mai 1983

Michel Tièche SA, a Tramelan (FOSC du 11. 5. 1983, no 108, p. 1614). L'adresse est maintenant à Virgile Rossel 41.

17. mai 1983

Cesari Adriano, Carrosserie, succ. de K. Gerber, a St-Imier. Le chef de la maison est Adriano Cesari, d'Italie, a St-Imier. Carrosserie.

17. mai 1983

Jacobazzi Romeo, a St-Imier, restaurant du «Nord» (FOSC du 5. 6. 1981, no 127, p. 1815). La raison sociale est radiee par suite de cessation de commerce.

17. mai 1983

Coopérative d'habitation de la Printanière, a Tramelan (FOSC du 20. 9. 1979, no 220, p. 3006). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 10 mai 1983, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

17. mai 1983

Coopérative d'habitation de la Printanière, a Tramelan (FOSC du 20. 9. 1979, no 220, p. 3006). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 10 mai 1983, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

17. mai 1983

Ernst Hess, in Interlaken, Betrieb des Restaurants 'Central' (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1975, S. 2486). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. Mai 1983

Maison Hofer, in Interlaken, Damenkonfektion (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1958, S. 626). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Maison Hofer», in Interlaken, übernommen.

18. Mai 1983

Maison Hofer, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist Witwe Hedwig Hofer geborene Hintermann, von Lotzwil, in Interlaken. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Maison Hofer», in Interlaken. Damenkonfektion. Marktplatz 31, 3800 Interlaken.

18. Mai 1983

Pfister Möbelbau AG, in Ringgenberg, Möbel, Stilmöbel, Küchen- und Innenausbau usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1766). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: Holkons AG.

18. Mai 1983

Blumen Bauschmann, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Horst Bauschmann, von und in Wilderswil. Blumengeschäft. Centralstrasse 7.

18. Mai 1983

Blumen Bauschmann, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Horst Bauschmann, von und in Wilderswil. Blumengeschäft. Centralstrasse 7.

18. Mai 1983

Farben Probst, in Münsingen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Friedrich Probst, von Finsterhennen, in Münsingen. An- und Verkauf von Farben und Zubehör aller Art. Thunstrasse 3, 3110 Münsingen.

18. Mai 1983

Patchwork-Witschl, in Münsingen. Inhaberin der Firma ist Susanne Witschl, von Neuenburg und Basel, in Münsingen. Handel mit Stoffen, Wolle, Geschenkartikeln. Geschäftsadresse: Alte Bahnhofstrasse 7, 3110 Münsingen.

18. Mai 1983

P. Koertje, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Pierre Claude Koertje, französischer Staatsangehöriger, in Niederwichtach. Bäckerei, Konditorei. Geschäftsdomizil: Tägerschtrasse 3, 3110 Münsingen.

18. Mai 1983

Scheitlin + Bomer AG, in Worb, Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 443). Die Prokura von Kurt Neuwenschwander ist erloschen.

18. Mai 1983

Scheitlin + Bomer AG, in Worb, Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 443). Die Prokura von Kurt Neuwenschwander ist erloschen.

18. Mai 1983

Ernst Weber, in Thun, Verarbeitung und Vertrieb von Pelzwaren (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1962, S. 1351). Die Firma wird geändert in: Weber Pelze.

17. Mai 1983

Innenstadt-Genossenschaft Thun IGT, in Thun, Förderung und Belegung der Thuner Innenstadt und Vertretung der gemeinsamen Interessen der Geschäfte und Dienstleistungsbetriebe in der Thuner Innenstadt usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1611). René Beyeler, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde das bisherige Vorstandsmitglied Jürg Läderach, von Worb, in Thun, gewählt.

17. Mai 1983

18. Mai 1983

Kiseregenossenschaft Uebeschi, in Uebeschi (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2092). Hansrudolf Bähler, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Christian Messerli, von Belpberg, in Uebeschi; er zeichnet neu kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

18. Mai 1983

Viro AG, Renovations- und Umbauten, in Luzern, Hirschemattstr. 62, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 14. 4. und 17. 5. 1983. Zweck: Erstellung und Renovation von Bauten, insbesondere auch als Generalunternehmerin, Ausführung von Gipser-, Maler- und Keramikbelagsarbeiten sowie Fassadenisolationen; Erwerb, Veräußerung, Belastung und Überbauung von Liegenschaften, Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Norbert Stutz, von Luzern, in Adligenswil, und Mitglied: Bruno Tschopp, von Sursee, in Stansstad; sie zeichnen einzeln.

18. Mai 1983

Wehag Handels AG, in Luzern, Baumaterialien, Ofen, Heizmaterialien usw. (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4067). Statutenänderung vom 13. Mai 1983. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Margrith Weidmann, bisher einzige Verwaltungsrätin, ist nun Mitglied; sie zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde ihre Unterschrift geändert. Neuer Präsident ist Stanislaus Gatzka, von Uster, in Zürich, und neue Mitglieder sind: Louis Brotschi, von Luzern und Horw, in Horw, und Jan Gatzka, von Uster, in Luzern, sie zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Mai 1983

Hôtel des Balances A.G., in Luzern (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3650). Hans Rindbacher, dieser infolge Todes, Hans Schellenberg und Werner Zai sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident und Delegierter ist Dr. Michael Gnekow, von und in Luzern. Neue Mitglieder sind: Fritz Kopp, von Luzern und Ebikon, in Luzern; Rudolf Kopp, von Luzern und Ebikon, in Luzern; Dr. Heinrich Kopp, von Luzern und Ebikon, in Horw, und Dr. Alfred Schubiger, von Uznach, in St. Gallen. Der Präsident und Delegierte zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

18. Mai 1983

CAD Car Accessories Design AG, in Kriens (SHAB Nr. 74 vom 20. 3. 1982, S. 999). Niklaus Dubach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Roland Wicki, von Buchrain, in Kriens. Neue Adresse: Kreuzstrasse 32, bei Roland Wicki, 6010 Kriens.

18. Mai 1983

Estermann Oskar, in Beromünster, Am Staldenrain, 6215 Beromünster, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Oskar Estermann, von und in Beromünster. Handel mit Lebensmitteln und Getränken.

18. Mai 1983

Meinrad Halter, in Emmen, Weinhandel (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1043). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Mai 1983

Kiseregenossenschaft Hasle-Dorf, in Hasle (SHAB Nr. 26 vom 12. 2. 1979, S. 331). Josef Zemp ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Dusa, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Neuer Aktuar ist Julius Bieri, von und in Hasle LU. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Mai 1983

K. Leimgruber & Co. Schiller Hotel Luzern, in Luzern, Pilatusstrasse 15, 6003 Luzern (Neueintragung). Kommanditgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1983. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Kurt Eduard Leimgruber, von Luzern und Herzach, in Luzern. Kommanditäre: Emma Leimgruber, von Luzern und Herzach, in Luzern, Kommanditissumme Fr. 20 000; Peter Leimgruber, von Luzern und Herzach, in Luzern, Kommanditissumme Fr. 10 000; Eric Leimgruber, von Luzern und Herzach, in Ano Gatzka, Volos (Griechenland), Kommanditissumme Fr. 10 000; Urs Leimgruber, von Luzern und Herzach, in Luzern, Kommanditissumme Fr. 10 000. Einzelprokura: Emma Leimgruber (Kommanditärin). Die Gesellschaft übernahm auf den 1. Januar 1983 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Kurt Leimgruber», in Luzern. Führung und Verwaltung des Schiller Hotels sowie der angeschlossenen Restaurants- und Nebenbetriebe; Beteiligung an branchennahen kommerziellen Unternehmungen.

18. Mai 1983

Kurt Leimgruber, in Luzern, Hotel (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1963, S. 552). Diese Firma ist infolge Übergangs sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «K. Leimgruber & Co. Schiller Hotel Luzern», in Luzern, erloschen.

18. Mai 1983

J. & J. Maybank Luzern AG in Liquidation, in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1964). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

18. Mai 1983

Strassenegossenschaft Mettenwölbe, in Ballwil (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2469). An der Generalversammlung vom 15. April 1983 hat diese Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

18. Mai 1983

Baugenossenschaft SBB-Beamter, in Luzern (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1980, S. 687). Adriano Pellanda ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist der bisher nicht zeichnende Beisitzer Ferdinand Schneider, von und in Luzern.

18. Mai 1983

Auto Wyder AG, in Sursee, Motorfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2918). Robert Wyder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Wyder ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Wolfgang Wyder. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Robert Wyder-Fischer; sie zeichnen beide weiterhin einzeln. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind: Hermine Wyder, von Hildisrieden und Sursee, in Sursee, und Trudy Wyder, von Hildisrieden und Sursee, in Sursee.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

18. Mai 1983

Mefesta AG, in Stansstad, Fabrikation von, Handel mit vorfabrizierten Fertighäusern usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1976, S. 3344). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

18. Mai 1983

Hans Wechsler, Rozloch, in Nachlasslig., in Stansstad, Zimmerei und Schreinerei (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3240). Nach beendeter Liquidation wird die Firma gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

18. Mai 1983

Wasserwerke Zug, in Zug, Wasserversorgung, Gaswerk usw. (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 408). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 8 000 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 10 000 000, eingeteilt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Weitere Änderungen der Statuten sind nicht publikationspflichtig.

18. Mai 1983

Titan Resources S.A., in Zug, Ausbeutung von und Handel mit Bodenschätzen (SHAB Nr. 101 vom 4. 5. 1982, S. 1411). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Freiburg (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1631) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983

Radio Z Betriebs AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. Mai 1983. Zweck: Betrieb eines Lokalradios im Raume Zug und Umgebung. Übernahme von Werbeaufträgen aller Art zur Verbreitung mittels Lokalradio, Beteiligung an andern Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Heinz Ernst Buchser, von Bätterkinden, in Zürich. Domizil: Hofstrasse 9, c/o Alfred Ulrich, 6300 Zug.

18. Mai 1983

Orgachem AG, in Zug, Kauf und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 700). Dr. Josef Bollag, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Baden. Neues Geschäftsdomizil: Baarerstrasse 101.

18. Mai 1983

Skyflit Platform Rentals AG, in Zug, Handel mit und Vermietung von Hebebühnen usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 376). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Mai 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: PSR Aerial Platform Sales and Rentals AG (PSR Aerial Platform Sales and Rentals SA) (PSR Aerial Platform Sales and Rentals Ltd.).

18. Mai 1983

Itas AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1982, S. 3491). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Mai 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 3 100 000 erhöht durch Ausgabe von 1600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 100 000, eingeteilt in 3100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

18. Mai 1983

BNV AG, bisher in Hergiswil (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 559). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Betreiben eines Detektiv- und Informationsbüros, im speziellen Ausführung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der vertraulichen Information für Banken, Handel, Gewerbe, Wirtschaft, Industrie, Verwaltung, Behörden und Privatpersonen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. 12. 1982. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Nuber, von Eggensriet, nun in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift; Marco Betschart, von Illgau, in Meggen; Urs Vock, von und in Wohlen AG; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bundesplatz 2, 6300 Zug.

18. Mai 1983

Comarex AG, in Zug, Handel mit Münzen usw. (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3747). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

18. Mai 1983

Litton Export Trade Corporation, in Zug (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1978, S. 1858). Dr. Hans-Peter Kneubühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Ernst, von und in Pfäffikon.

18. Mai 1983

AAR Agio AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. Mai 1983. Zweck: Ankauf und Inkasso von Buchforderungen (Factoring) sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug. Domizil: Zeughausgasse 9, 6300 Zug.

18. Mai 1983

Intus Lern-Systeme AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. Mai 1983. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Lernprogrammen aller Art sowie Betrieb von Lernzentren zur Aus- und Weiterbildung; kann Know-how, Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, verwerten und veräußern. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Felix Iringer, von Niederrohrdorf, in Zug. Domizil: Bellevueweg 5, 6300 Zug.

18. Mai 1983

Amalia Weinhandels AG, in Zug, Kauf und Verkauf von Weinen, Getränken usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 614). Lic. iur. Urs Hausher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Mai 1983

Anbo Verwaltungen AG, in Cham, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. Mai 1983. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; kann Grundeigentum erwerben und Finanzierungs- und Vermögensgeschäfte durchführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Domizil: Seemattstrasse 38 (eigene Büros), 6330 Cham.

18. Mai 1983

Adechsa SA, in Zug, Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 468). Die Unterschrift von John Philip Scott ist erloschen.

18. Mai 1983

Heinrich Gysin Bau AG, in Zug (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2400). Paul Engeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Mai 1983

Associated Communications Finanz AG, in Zug (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 971). Die Prokura von Erika Keller ist erloschen.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

18 mai 1983

Moditex S.A., succursale de Bulle, à Bulle, le commerce, la distribution de textiles (FOSC du 17. 3. 1977, no 64, p. 879), avec siège principal à Fribourg. Gérard Ostertag n'est plus directeur. Il est nommé administrateur et continue à signer individuellement. Sonia Ostertag, de Monthey, à Martigny, est nommée administratrice avec signature individuelle.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

18 mai 1983

Claude Maillard, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Claude Maillard, de Mossel, à Estavayer-le-Lac. Exploitation de la buvette de la plage communale. Sous le Château, 1470 Estavayer-le-Lac.

Bureau de Fribourg

18 mai 1983

Gennap AG, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 22. 3. 1983, no 68, p. 952). Philippe Gurdjian, de nationalité française, à Saint-Cloud (F), a été nommé président avec signature collective à deux. Karl Meyer, n'est plus président; il reste administrateur et continue à signer collectivement à deux.

18 mai 1983

Neret Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 6. 12. 1982, no 284, p. 3895). Charles Matthey n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Pierre-Antoine Morard, de Gumefens, Avry-Devant-Pont et Pont-en-Ogoz, à La Tour de Peiz, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

18 mai 1983

Société de Banque Suisse, succursale de Fribourg, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1983, no 39, p. 548), avec siège principal à Bâle. Signature collective à deux a été conférée à Richard Schäfer, de et à Bâle. Georges Streichenberg est maintenant domicilié à Zurich.

18 mai 1983

Breveteam S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 7. 1982, no 153, p. 2188). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Zoug (FOSC du 10. 5. 1983, no 107, p. 1595).

18 mai 1983

S.I. Les Portes Fribourg S.A., à Fribourg (FOSC du 31. 7. 1979, no 176, p. 2448). L'administrateur Jean-Daniel Bächler a démissionné; sa signature est radiée. Bernard Micheloud, président (inscrit), devient administrateur unique et continue à signer individuellement.

18 mai 1983

Singy & Périsset, à Fribourg. Anne-Marie Singy, de Moens, à Fribourg, et Thérèse Périsset, de Vauderens, à Villars-sur-Glâne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1983. Exploitation d'un bar et tea room à l'enseigne «Le Corsaires. Rue de Lausanne 52.

18 mai 1983

Mediashow S.A., à Fribourg, route de la Glâne 35. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 5. 1983. But: la promotion de toute activité artistique et de tout produit découlant de cette activité, notamment la promotion et la réalisation de tout support de son d'image. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Chassot, de Fribourg, à Senned, est unique administrateur avec signature individuelle.

Büro Murten (Bezirk See)

18. Mai 1983

UPAG, Unternehmens- und Personalberatungs Holding AG, in Murten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1983, S. 1373). Die Generalversammlung vom 10. Mai 1983 hat die Statuten geändert. Zweck der Beteiligung, Verwaltung von Beteiligungen und Finanzierung von Dienstleistungen an in- und ausländische Unternehmen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Die 50 bisherigen Namenaktien zu Fr. 1000 werden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 70 000 erhöht, durch Ausgabe von 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberrt. Carl Joachim Lempertz, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, wurde zum Direktor ernannt; er führt Einzelunterschrift. Im übrigen wurden die Statuten in nicht publikationspflichtigen Punkten geändert.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

18. Mai 1983

Wohnbau Rufenen AG, in Plaffeien (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1966, S. 2403). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll liberrt. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. 5. 1983 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

18. Mai 1983

Uegeo-Trimerco Holding AG, in Egerkingen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 972). Prokuren zu zweien neu: Hedwig Grossmann, von Fischbach, in Olten, und Eduard Keller, von Bütschwil SG, in Wangen bei Olten.

Büro Dorneck in Dornach

18. Mai 1983

Lorenz Bloch Heizung-Sanitär, in Dornach, Inhaber der Einzel-firma ist Lorenz Bloch, von Balsthal, in Dornach. Installation von Heizungen und Sanitäranlagen. Unterdorfstrasse 8.

Büro Lebern in Solothurn

17. Mai 1983

Guido Nützi, in Lomschwil, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1979, S. 3852). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. Mai 1983

Jet Clean Ltd., in Bellach, Konstruktion, Herstellung und Vertrieb von Flugzeugwaschanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2516). Durch Urteil vom 3. März 1983 hat der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern, in Solothurn, über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde durch Verfügung vom 24. März 1983 durch den gleichen Gerichtspräsidenten mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Büro Thierstein in Breitenbach

18. Mai 1983

Schweizerische Isola-Werke, in Breitenbach, Materialien für elektrotechnische Zwecke, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 277). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1983 wurden die Statuten über nicht publikationspflichtige Tatsachen geändert.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Mai 1983

Danzas AG, Filiale Reisebüro, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 446), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Eugen Hahn, Vizedirektor, erloschen.

17. Mai 1983

Erkstrass AG, in Basel, Umschlag usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 731). Es wohnen nun die Verwaltungsratsmitglieder Heinz Dalcher in Allschwil und Gino Fabbri in Aesch BL.

17. Mai 1983

Robin Hood Ltd., in Basel, Dienstleistungen auf dem Treuhandsektor usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1045). Domizil nun: Claraplatz 1.

17. Mai 1983

Frau Sonsoz, in Basel, Kleinhändlerstrasse 210, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Nurten Sonsoz, türkische Staatsangehörige, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Einzelunterschrift: Orhan Sonsoz, türkischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Videokassetten, Videofilme und Musikassetten. Vermittlung von Krediten.

17. Mai 1983

Portmann & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, technische Vertretungen (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1966, S. 3846). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Hedwig Portmann. Gesellschafter neu: Hans Rudolf Portmann, von Basel und Escholzmatt, in Reinach BL.

17. Mai 1983

Discount Print Hans Leidenfrost, in Basel, Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1975, S. 181). Hans Hermann Leidenfrost, Inhaber, wohnt nun in Biel-Benken.

17. Mai 1983

Kunstschmiederei M. Rinner, in Basel, Holderstrasse 12, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Rinner, österreichischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit und Herstellung von Kunstschmiedegenständen.

17. Mai 1983

R. Sutter Aushub, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3159). Einzel-firma mit Hauptsitz in Pratteln. Domizil nun: Gellerstrasse 2a.

17. Mai 1983

Equator Holding AG, in Basel, Elisabethenstrasse 2, bei Dr. Theodor Moll, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 5. 1983. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberrt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Theodor Moll, von Basel, in Oberwil BL, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Emil Vogt, von und in Allschwil.

17. Mai 1983

Evoca Druck + Werbe AG, in Basel (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1983, S. 1064). Domizil Unterer Heuberg 9, bei Ferdinand Hufschmid weggefallen. Gesellschaft in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 und Art. 88 bis HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Evoca Druck + Werbe AG in Ljg. Gesellschaft ohne Liquidatoren, ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

17. Mai 1983

Balair AG Schweizerische Gesellschaft für Bedarfsluftverkehr, in Basel (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4096). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Otto Niederhauser, Präsident; Franz Roth, Vizepräsident; Rolf Krähenbühl und Dr. Theophil Meier, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Dr. Walter Berchtold, Eric Handschin, Dr. Alfred Schaller und Hellmuth Scherrer. Verwaltungsratsmitglieder neu: Otto Loepe, von Gaiserswald, in Steinmaur, mit Unterschrift zu zweien; Louis René von Grafenried, von Bern, in Basel; Dr. Rudolf R. Schneider, von Amsoldingen, in Riehen, und Heinz Galli, von Lauterbrunnen und Bachenblach, in Bachenblach; alle ohne Unterschrift. Unterschrift zu zweien neu: Max Hediger, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident, und Werner Spittler, Verwaltungsratsmitglied. Peter Oes, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

17. Mai 1983

Göhner AG, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1982, S. 2639), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Rainer Binder, Vizedirektor, sowie Prokuren Heinz Schneider und Rudolf Jauslin erloschen. Prokura zu zweien neu: Ivano Dompiere, von Uster, in Dürnten, Jean-Pierre Gisiger, von Zürich, in Fällanden, und Kurt Irniger, von Zürich und Niederrohrdorf, in Forch. Hermann Preisig, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

17. Mai 1983

Micell International SA, in Basel (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 348). Statutenänderung: 6. 5. 1983. Zweck: Abwicklung von Handels- und Finanzgeschäften, mit Einschluss von Termingeschäften, für die im Wollhandel tätige G.H. Micell & Sons (S.A.) Pty. Ltd., Adelaide (Australien), sowie für eigene Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen.

17. Mai 1983

Riannon AG, in Basel, Wallstrasse 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. 4. 1983. Zweck: Produktion und Vertrieb von Büchern sowie Vornahme von Geschäften ähnlicher Art. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 30 800 liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Elisabeth Widmer, von Rickenbach ZH, in Basel, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, sowie Ernst Peter Widmer, von Rickenbach ZH, in Muttenz; Ulrich Balthasar von Schenk, von Dielsdorf, in Reinach BL, und Daniel Tobler, von Reinach BL, in Binningen; alle mit Unterschrift zu zweien.

17. Mai 1983

Druckerei Cratander AG, in Basel (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 41). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Alois Hunziker, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Ernst Neuner, Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Rolf Soiron, von und in Riehen, und Rudolf Weber, von Augio, in Laufen BE. Unterschrift zu zweien neu: Toni, richtig Anton Thüring, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident. Eduard Begré, Vizedirektor, wohnt nun in Bottmingen.

17. Mai 1983

Guldager Electrolyse International Holding GmbH, in Basel (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 5). Statutenänderung: 16. 5. 1983. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Harald Guldager, infolge Todes, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist. Seine Stammeinlage von Fr. 33 000 ist an die neue Gesellschafterin Eva Emilie Guldager, dänische Staatsangehörige, in Hillerød (DK), übergegangen.

17. Mai 1983

Sybron (Europe) AG, in Basel, Produkte aller Art der Sybron Corporation, Rochester, New York (USA) usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 261). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Albert T. Seriani, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

17. Mai 1983

Pelzhaus Stadthausgasse AG, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1331). Statutenänderung: 13. 5. 1983. Zweck nun: Handel mit Pelzwaren und Textilien, Betrieb einer Kürschnerlei, Import und Export von Pelzwaren; Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmungen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 400 000, voll liberrt, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberrt. Uwe Rempter, Geschäftsführer, wohnt nun in Seelbach bei Lahr (D).

17. Mai 1983

Argedyn GmbH (Argedyn Sàrl) (Argedyn Ltd liab. Co.), in Basel, Rheinfelderstrasse 4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 11. 5. 1983. Zweck: Erwerb und Verwertung von geistigem Eigentum, insbesondere von Patenten, Marken, Fabrikationsverfahren und Konstruktionen, sowie Herstellung von Chemikalien für die Dekontaminierung von Wasser, Handel mit diesen sowie mit Waren aller Art und Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Rosemarie Marty, von Steinberg, in Neuhausen am Rheinfall, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, Interel AG, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000, und Daniel Massart, französischer Staatsangehöriger, in Füllinsdorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, dieser zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB.

17. Mai 1983

Serimo Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2416). Statutenänderung: 11. 5. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000, voll liberrt, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital aus freien Reserven liberrt. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Albert Cuénod, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

17. Mai 1983

Allgemeine Radibus AG, in Basel, Organisation der Wiedergabe über Drahtleitungen der Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1983, S. 820). Die Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Redifusion Télévision SA», in Neuenburg aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, im Handelsregister zur Löschung angemeldet. Diese kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

17. Mai 1983

Klippan Feinpapier AG, in Basel (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2827). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alf Wichmann; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Kay Frödin, schwedischer Staatsangehöriger, in Växjö (S).

17. Mai 1983

Trebor Immobilien AG, in Basel, St. Jakobs-Strasse 11, bei Dr. Hanspeter Zweifel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. 5. 1983. Zweck: Ankauf, Verkauf und Überbauung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Parzelle 227 des Grundbuchs Pfellingen zum Preise von Fr. 421 080. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hanspeter Zweifel, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

18. Mai 1983

Luc Aders, in Münchenstein, Import-, Export- und Transithandel von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3260). Einzelprokuren neu: Arnold C. Aders, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Annemarie Dettwiler-Grieder, von Bretzwil, in Basel.

18. Mai 1983

Info Technik Habegger + Co., in Aesch, Kollektivgesellschaft, Datenverwaltung und Werbung, Vertrieb von Organisationsmitteln (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 771). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

18. Mai 1983

Pan Design P. Langlotz & A. Habegger, in Aesch, Handel mit Importgütern, Design und Herstellung von Inneneinrichtungsgegenständen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 659). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

18. Mai 1983

ASG Arlesheimer Sporthallen-Aktiengesellschaft, in Arlesheim (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2173). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Hanspeter Gautschi; Unterschrift erloschen.

18. Mai 1983

Zanetti-Bedachungen, in Zünzgen (SHAB Nr. 254 vom 1. 11. 1982, S. 3476). Einzel-firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Zanetti-Bedachungen AG» und «Zanetti-Bauspenglerei AG», beide mit Sitz in Zünzgen, erloschen.

18. Mai 1983

Zanetti-Bedachungen AG, in Zünzgen, Hauptstrasse 42, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 9. Mai 1983. Zweck: Ausführung von Flach- und Stielbedachungen aller Art, von Feuchtheitsabdichtungen, Gerüst- und Fassadenbau, thermischen Isolationen, sowie Holzschutz- und Zimmerarbeiten. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten, sowie Handel mit und Verkauf von Waren aller Art betreiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Mai 1983 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1983: Aktiven von Fr. 485 650.05 und Passiven von Fr. 389 786.15 aus dem Bereich Bedachungen der Einzel-firma Zanetti-Bedachungen, in Zünzgen. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 95 863.90, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dieter Zanetti, Präsident, und Ursula Zanetti, beide von und in Zünzgen.

18. Mai 1983

Zanetti-Bauspenglerei AG, in Zünzgen, Hauptstrasse 42, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 9. Mai 1983. Zweck: Betrieb einer Bauspenglerei, Montage von Metallverkleidungen aller Art sowie Ausführung von Blitzschutzanlagen und Sanitärinstallationen. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen oder sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Mai 1983 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1983: Aktiven von Fr. 108 878.50 und Passiven von Fr. 22 000 aus dem Bereich Spenglerei der Einzel-firma Zanetti-Bedachungen, in Zünzgen. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 86 878.50, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dieter Zanetti, Präsident, und Ursula Zanetti, beide von und in Zünzgen.

Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

18. Mai 1983

Gigatherm Mikrowellen AG, in Heiden (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3896). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. 5. 1983 wurden die ursprünglich vom 26. 7. 1976 datierenden Statuten revidiert. Zweck neu: Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von elektrothermischen Geräten. Die Gesellschaft kann Schutzrechte und Immobilien erwerben oder verkaufen sowie andere Unternehmen gründen, erwerben und sich an ihnen beteiligen. Das Aktienkapital wurde von bisher Fr. 1 800 000 auf Fr. 2 800 000 erhöht, durch Ausgabe von 1000 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberrte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 800 000, eingeteilt in 2800 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht neu aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dr. oec. Ruedi Kaufmann, Präsident; Willi Sanwald, Diémar Leitzig und Christian Schlumpf sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Kurt Pallentin, deutscher Staatsangehöriger, in Rastatt (D), Präsident, und Max Ehinger, von Thalwil, in Embrach.

Appenzell LRh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

18. Mai 1983

Sonoco Hotel AG, in Appenzell (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1863). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt. Kurt Bättig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Heinrich Schwäglar, von und in St. Margrethen SG. Franz Priller, Präsident, und Dr. Jörg Rordorf, Verwaltungsrat, führen ihre Kollektivunterschrift zu zwei nur noch zusammen mit Heinrich Schwäglar, Verwaltungsrat.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

18. Mai 1983

Aktiengesellschaft Hotel Sternen Unterwasser, bisher in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1137). An der Generalversammlung vom 29. April 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Rheineck verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Gastrela SA und der Zweck: Betrieb von Gaststätten aller Art sowie Belieferung derselben durch Waren und Geräte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Heidi Kellenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokura von Walter Forrer sind erloschen. Der bisherige Präsident, Peter Kellenberger, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Sandbüchel, 9424 Rheineck.

18. Mai 1983
Rheinischer Drucker AG, bisher in Altstätten (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1305). An der Generalversammlung vom 9. Mai 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Heerbrugg, Gemeinde Au, verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Auerstrasse, 9434 Heerbrugg.

18. Mai 1983
Bau und Immobilien AG Abtvl./SG, in Abtvl. Gemeinde Gaiserswald (SHAB Nr. 225 vom 28. 9. 1982, S. 3100). Einzelunterschrift wurde erteilt an Felix Heuberger, von Rickenbach bei Wil, in Rorschach.

18. Mai 1983
Gaffma AG, in Gossau, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1982, S. 3056). An der Generalversammlung vom 17. Mai 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

18. Mai 1983
TTS Transport + Tarif Service AG, in Jona (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 430). Fritz Stocker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR gewählt: Samuel Baumgartner, welcher weiterhin Einzelprokura führt. Einzelprokura wurde erteilt an Heidi Schumann, österreichische Staatsangehörige, in Jona.

18. Mai 1983
B. Graf AG, Ingenieurbüro für Elektrotechnik, in St. Gallen (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1983, S. 221). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Gaspard Schlatter, von St. Gallen, in Teufen.

18. Mai 1983
St. Gallische Krankenschwesternschule, in St. Gallen, Verein (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2057). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Rudolf Trachsel, Dr. Laurencz Fähr, Sr. M. Lucas Stöckli, Dr. Margrit Tobler, Hans A. Adler, Dr. August Strassmann und Hans Rutz sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Dr. Bruno Horisberger, von Winterthur und Auswil, in Mörschwil; Dr. Ulrich Spieler, von Miltödi, in Schmerikon; Urs Weyermann, von Wynigen, in St. Gallen; Konrad Wöhrlich, von Egnach, in Frauenfeld; Erwin Trüby, von Münchwilen, in Wil SG; Sr. Vreni Büchel, von Rütli (Rheintal), in Menzingen, und Dr. Hans Cunz, von und in St. Gallen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied. Neue Geschäftsadresse: Brauerstrasse 97, 9016 St. Gallen.

18. Mai 1983
Albert Osterwalder Auto-Elektro-Service, Tankstelle, in Eschenbach (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 361). Die Firma lautet nun: Albert Osterwalder Auto-Elektro-Service und die Geschäftsadresse: Auto-Elektro-Service, Geschäftsadresse: Rütistrasse 27, 8733 Eschenbach (amtliche Strassennummernumsetzung).

18. Mai 1983
Luzius Engl, bisher in St. Gallen, Konstruktionsbüro usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1970, S. 2322). Die Firma hat ihren Sitz nach Altstätten verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Trogenstrasse-Ziel, 9450 Altstätten.

18. Mai 1983
Rudolf Sonderegger's Erben Inh. Dora Zinsli, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Bauunternehmung (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2641). Die Firma lautet nun: Rudolf Sonderegger's Erben Inh. Dora Nesler. Die Firmainhaber Dora Zinsli heisst nun Dora Nesler-Sonderegger und wohnt nun in Balgach. Geschäftsadresse: Eichholzstrasse 237, 9435 Heerbrugg (amtliche Strassenumbenennung).

18. Mai 1983
Niklaus Hinder, in Wil, Viehhändler (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1948, S. 1340). Geschäftsadresse: Grundstrasse 15, 9500 Wil (amtliche Strassennummernumsetzung).

18. Mai 1983
Jakob Schmid, in Berneck, Weinbau und Weinhandel (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1970, S. 2265). Geschäftsadresse: Tramstrasse 23, 9442 Berneck (amtliche Strassennummernumsetzung).

18. Mai 1983
Ziger Josef, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1966, S. 2056). Geschäftsadresse: Wilerstrasse 27, 9603 Bazenheid (amtliche Strassenumbenennung).

18. Mai 1983
Gertrud Manz, in St. Gallen, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1970, S. 2686). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Mai 1983
Blumen Hafen, in St. Gallen (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1212). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983
Reithalle A.-G. Buchs SG, in Buchs (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 404). An der Generalversammlung vom 25. Februar 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 50 000 durch Rückzahlung und Annullierung von 350 Namenaktien zu Fr. 1000 herabgesetzt. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 18. Mai 1983 festgestellt. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Reithalle Baumburger AG, Buchs SG. Neue Geschäftsadresse: Ahornweg 3, 9470 Buchs.

18. Mai 1983
H. Helfenstein AG, in Rorschacherberg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. Mai 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Zimmerei; Schreinerarbeiten, Innenausbau sowie Herstellung von Stilmöbeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräußern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachanlagevertrag vom 11. Mai 1983 Maschinen, Kleinmaschinen, Handwerkzeuge, Rohmaterial und Fahrzeuge zum Gesamtpreis von Fr. 150 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Helfenstein, von Sempach, in Rorschacherberg. Geschäftsadresse: Ahornstrasse 1, 9400 Rorschacherberg.

Grubünden - Grisons - Grigioni

18. Mai 1983
Fosco Trading AG, in Chur, Handel mit Produkten der Giessereibranche (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2848). Ernst F. Theis und Jean Douitau sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Schiffarth, deutscher Staatsangehöriger, in Bochart (D).

18. Mai 1983
Emilia Huonder, in Disentis/Mustér, Kolonialwaren (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1925, S. 1100). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983
Prasot AG, in Celerina/Schlarigna, Betrieb eines Hotels usw., aufgelöst und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1983, S. 937). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

18. Mai 1983
Karolina Trischler, in Davos, Betrieb der Pension Notburgaheim (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1931, S. 861). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983
Hamilton Medical Engineering AG, in Bonaduz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 18. 5. 1983. Zweck: Herstellung, Verkauf, Import und Export von, sowie Handel mit Geräten und Instrumenten für die Medizinal-Technik und verwandte Gebiete; Verkauf, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Erfindungen und Fabrikationsverfahren; Gewährleistung von technischen und anderweitigen Hilfsleistungen auf kommerzieller Basis, insbesondere was die Herstellung und den Verkauf der verwandten Produkte angeht. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB; Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Max Walchli, von Wynigen, in Bonaduz. Domizil: via Crusch 8, 7402 Bonaduz.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung
Schuffin AG, in Rheinfelden (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1784). Richtiger Name des Verwaltungsrates: Günther (nicht Günther) Frei, von Basel, in Rheinfelden.

18. Mai 1983
BPG Bohr- und Press AG Brugg, in Brugg (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3684). Bruno Steiger, Geschäftsführer, wohnt nun in Untersiggenthal.

18. Mai 1983
H. R. Schürer AG in Nachlassliquidation, in Safenwil, Lager- und Förderanlagen (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1982, S. 3912). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

18. Mai 1983
Treuh. Hoffmann AG, in Villmergen (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3603). Geschäftsadresse nun: Weingasse 5.

18. Mai 1983
Tres Trading AG, bisher in Bergdietikon, grafische Materialien usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1982, S. 4200). Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1657). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1983
Immobilien Sulmental AG, in Schöftland (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2174). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Otto Hochuli, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Georg Knoblauch, von und in Oberentfelden.

18. Mai 1983
Aktiengesellschaft Conrad Zachokke, Zweigniederlassungen in Brugg und Döttingen, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2572). Mit Hauptsitz in Genf. Unterschrift Raoul Scheurer, Direktor, erloschen. Felix Lauper, Direktor, ist auch Bürger von Seedorf BE. Unterschrift zu zweien neu: Eric Valiton, von Mürren, in Pregny-Chambésy, Direktor, und Otto Bühlmann, von Luzern, in Bern, stellvertretender Direktor.

18. Mai 1983
Weber + Vollenweider, in Fischbach-Götslikon, Landmaschinen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1974, S. 2128). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Weber + Vollenweider AG», in Fischbach-Götslikon, aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

18. Mai 1983
Weber + Vollenweider AG, in Fischbach-Götslikon, Oberdorfstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 21. 4. 1983. Zweck: Handel mit und Reparatur von Landmaschinen und Traktoren. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachanlage: Aktiven von Fr. 340 707.30 und Passiven von Fr. 241 196.70 der erloschenen Kollektivgesellschaft «Weber + Vollenweider», in Fischbach-Götslikon, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1983, zum Preise von Fr. 99 510.60, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Weber, von Ziebach, in Fischbach-Götslikon, Präsident, und Hermann Vollenweider, von Benzenschwil, in Bremgarten AG; beide mit Einzelunterschrift, sowie Ruth Weber, von Ziebach, in Fischbach-Götslikon, und Brigitte Vollenweider, von Benzenschwil, in Bremgarten AG; diese mit Unterschrift zu zweien.

18. Mai 1983
Heinz Keller, in Menziken, Schuhe und Sportartikel (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1433). Über den Inhaber wurde am 10. 5. 1983 der Konkurs eröffnet.

18. Mai 1983
Betonziegel AG, in Döttingen (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2358). Es wohnen nun: Jacob Schmidheiny, Verwaltungsratspräsident, in Zollikon, und Heinz Furrer, Prokurist, in Bonstetten. Geschäftsadresse nun: Badstrasse 36.

18. Mai 1983
Tonwerk Döttingen AG, in Döttingen (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2358). Jacob Schmidheiny, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Zollikon. Geschäftsadresse nun: Badstrasse 36.

18. Mai 1983
Bochdrucker AG Baden, in Baden (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3125). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hermann Widmer, dieser infolge Todes, und Jakob Albert Kuhn.

18. Mai 1983
Printag, Graphische Anstalt & Verlag AG, in Baden (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3292). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hermann Widmer, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Boda Wiedlisbach, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratspräsident.

18. Mai 1983
Batan AG, in Untersiggenthal, automatische Türen usw. (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2312). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Irma Sutter, von Basel und Muttenz, in Muttenz. Dr. Michael Theurillat, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Prokura Andreas Teller erloschen.

18. Mai 1983
Jakob Lehner AG Maschinenbau, in Untersiggenthal (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3748). Prokura Andreas Teller erloschen.

18. Mai 1983
Baugenossenschaft Schenkengraben, in Thalheim (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 361). Aus Verwaltung ausgeschieden: Philippe Sauvion, Aktuar, und Claude Hoch, Kassier; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Bruno Ackle, von Ueken, in Auenstein, Aktuar, und Peter Egger, von Adelboden, in Biberstein, Kassier. Geschäftsadresse richtig: Rinderstall 165, bei Peter Ehrismann.

18. Mai 1983
Eibetag AG, in Aarau, Liegenschaften (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1983, S. 1597). Markus Eichenberger, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Claude Fischer, von Basel, in Erlinsbach.

18. Mai 1983
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, in Fahrwangen (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1480). Über den Inhaber wurde am 7. 4. 1983 der Konkurs eröffnet.

18. Mai 1983
Raiffeisenkasse 5606 Dintikon, in Dintikon, Genossenschaftsrat (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2174). Unterschriften Ernst Rätzer, Verwalter, und Gertrud Rätzer, Verwalter-Stellvertreterin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Roland Meier, von Dintikon, in Wohlen AG, Verwalter (Nichtmitglied).

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung
Garage Dieter Rutschmann, in Steinloch, Gemeinde Frasnacht, Autopengelerie und Reparaturen (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1983, S. 1550). Richtig heisst es in Steinloch, Gemeinde Roggwil. Der Firmainhaber wohnt in Steinloch, Gemeinde Roggwil.

18. Mai 1983
Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, in Romanshorn, galenische, chemisch-pharmazeutische, kosmetische und verwandte Artikel (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1978, S. 3539). Klara Pauli-Zeller, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Dr. Vladimir Sery, Prokurist, ist nun Schweizerbürger und heimatberechtigt in Romanshorn.

18. Mai 1983
Zimig AG, in Horn, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3112). Klara Pauli-Zeller, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

18. Mai 1983
Peter Elmer, City Café-Confiserie, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Peter Elmer, von Elm, in Kreuzlingen. Konditorei, Confiserie, Tea-Room. Löwenstrasse 4, 8280 Kreuzlingen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio d'Acquarossa

18. maggio 1983
Clinico-Lab S.A., in Aquila. Con atto pubblico e statuti del 13 maggio 1983 è stata costituita una società anonima avente per scopo: lo sviluppo, la produzione e il commercio internazionale di apparecchi medico-ospedalieri e di prodotti a perdere nel settore della tecnica dell'ozono e delle infusioni, la partecipazione ad altre persone giuridiche simili. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 200 azioni al portatore di fr. 500 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio di amministrazione da 1 a 5 membri: Giancarlo Buzzi, da e in Aquila, presidente; Walter Heinzerling, cittadino germanico in Bad Hersfeld (D), vice-presidente, e Valeria Galli, da Massagno in Bioggio, membro; tutti con firma individuale. Recapito: uffici propri.

Ufficio di Lugano

18. maggio 1983
Camera svizzera dei fiduciari e periti contabili, sezione della Svizzera Italiana, in Lugano, via Pretorio 20 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 1. 1982. Associazione avente per scopo: il perseguimento, nell'ambito regionale, dei fini e dei compiti fissati dallo statuto della Camera svizzera dei fiduciari e periti contabili (per le delibere e le attività che coinvolgono gli interessi della Camera è necessaria l'approvazione del comitato direttivo della Camera). Il trattamento di tutti i problemi riguardanti la categoria professionale nell'ambito regionale. La tutela degli interessi della categoria professionale nell'ambito della regione e, d'intesa con la Camera, la rappresentanza nei confronti delle autorità e dei terzi. L'organizzazione di conferenze specialistiche e di tavole rotonde interne e aperte al pubblico. L'istruzione professionale delle nuove leve e l'appoggio per la formazione e il perfezionamento professionale tramite la Camera. I mezzi finanziari vengono assicurati dai contributi versati da soci. È esclusa la responsabilità personale dei soci. Gli organi dell'associazione sono: l'assemblea sociale, il comitato direttivo composto da 2 o più membri e i revisori dei conti. Il comitato direttivo è composto da: Antonio Vaghi, da e in Chiasso, presidente; Roberto Bassi, da Certara in Pregassona, vice-presidente; Adolfo Lardi, da Poschiavo in Melide, segretario; Franco Bertoni, da Lugano in Montagnola, cassiere; Mario Riva, da Sorengo in Gentilino, membro; tutti con firma collettiva a due.

18. maggio 1983
Furgolina SA, in Lugano, corso Pestalozzi 11, c/o Avv. Lucio Rusca (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 5. 1983. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobili e mobili. Capitale: fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Alla società viene apportata la part. n. 17 di complessivi 4892 m² del RFD di Bissone, gravata da un'ipoteca di fr. 1 000 000, per il prezzo di fr. 2 000 000, accettato dalla società per tale importo di cui fr. 298 000 computati sul capitale sociale o un credito di fr. 702 000 verso la società. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Graziella Kümin, da Freienbach in Bissone.

18 maggio 1983

Shoe's Club Autop S.A., in Minusio, via Cantonale (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 5. 1983. Scopo: l'acquisto, la vendita, la fabbricazione e la riparazione di ogni genere di calzatura e di ogni articolo in pelle o in materiale sintetico, compreso tutto quanto può essere connesso con detto commercio. L'esercizio di ogni attività concernente la conduzione di un chiosco, quale vendita giornali, sigarette, così come il cambio di valuta. La società può gestire una stazione di distribuzione di carburante per ogni veicolo a motore. La società può partecipare a imprese analoghe. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione 1 a 5 membri: Romolo Di Filippo, di nazionalità italiana in Locarno, presidente; Ferruccio Nesi, da in Locarno, membro, e André Rohrbach, da Guggisberg in Avegno, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente, dalla firma collettiva a due dei membri e dalla firma individuale di Pietro Di Filippo, di nazionalità italiana in Ponte Tresa, direttore.

18 maggio 1983

Ritmo Electronics S.A., precedentemente a Chiasso, elettrodomestici, ecc. (FUSC del 7. 10. 1982, n. 233, p. 3205). Nuova sede: Lugano, via Trevano 63, uffici propri. Lo statuto originale del 13. 11. 1978 è stato modificato: 6. 5. 1983. Scopo: commercio nel settore degli elettrodomestici e apparecchi elettronici. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 o 3 a 5 membri: Antonio Coda, da Vacallo in Morbio Superiore, presidente; Giovanni Dellamassa, da in Vacallo, vice-presidente, e Francesco Giannella, da Dalpe in Brusino Arsizio, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri.

18 maggio 1983

IBM (Svizzera), Succursale di Lugano, in Lugano (FUSC del 28. 6. 1982, n. 146, p. 2095). Società anonima con sede principale a Zurigo. Procura collettiva a due è stata conferita a: Werner Zollinger, da Uetikon am See in Agno.

18 maggio 1983

UME di Nasser Montaz-Tabatabai, in Lugano, rappresentanze, ecc. (FUSC del 22. 5. 1981, n. 116, p. 1661). Nuovo recapito: via Rodari 14.

18 maggio 1983

Weltika AG, succursale di Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 12. 10. 1982, n. 237, p. 3252). Società anonima con sede principale a Zurigo. Nadia Gilardi, procuratrice, è ora domiciliata a Lugano.

18 maggio 1983

«Howega» Cooperativa d'acquisto per l'industria alberghiera ed esercente svizzera, succursale di Rivera, in Rivera (FUSC del 12. 5. 1982, n. 108, p. 1537). Società cooperativa con sede principale a Grenchen. Questa ragione sociale è radiata in seguito alla soppressione della succursale.

18 maggio 1983

Ilpack S.A., in Lugano, prodotti per imballaggio, ecc. (FUSC del 6. 10. 1981, n. 231, p. 3137). In scioglimento: 18. 5. 1983. Nuova ragione sociale: **Ilpack S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Daniele Donelli, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Peri 5, c/o Ilpack Werk AG.

18 maggio 1983

Belzer S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 11. 1982, n. 256, p. 3507).

Immobiliare Orobianco S.A., in Lugano (FUSC del 1. 5. 1972, n. 101, p. 1107).

Naim Immobiliare S.A., in Lugano, compera e vendita, ecc. (FUSC del 27. 1. 1983, n. 22, p. 311).

Piermarini S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 20. 7. 1972, n. 168, p. 1925).

Vecchia Medina S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC dell'11. 1. 1977, n. 8, p. 91).

In seguito a matrimonio l'amministratrice unica si chiama ora: Verena Mancarella, ora domiciliata a Montagnola.

18 maggio 1983

Lavorre S.A., in Lugano, gestioni di immobili, ecc. (FUSC del 26. 11. 1982, n. 276, p. 3797). Hans Fuglist, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

18 maggio 1983

Cooperativa Cresperone, in Brenganza (FUSC del 10. 2. 1981, n. 32, p. 431). Statuto modificato su punti non soggetti a pubblicazione: 2. 1. 1983. Bruno Bergomi, già presidente, e Alfred Matsci, già segretario, non fanno più parte dell'amministrazione e le loro firme sono estinte. L'amministrazione è ora composta da: Cornelia Widmer, da Oftringen in Brenganza, presidente; Monelle Matsci, da Sonogno in Brenganza, segretaria; Delta Gregorio, cassiere; tutti con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

18 maggio 1983

Benoil S.A., in Rancate, la produzione e il commercio di oli minerali, ecc. (FUSC del 26. 4. 1982, n. 94, p. 1294). Il presidente del consiglio di amministrazione Bruno Baumgartner è ora domiciliato a Rancate.

18 maggio 1983

Kartshaus Immobiliare S.A., in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 23. 7. 1979, n. 169, p. 2354). Dott. Alessandro Villa, già presidente del consiglio di amministrazione (C.A.), è ora membro, con firma individuale come precedentemente. Giorgio Cicchero, cittadino italiano in Lugano, è stato nominato presidente del C.A., con firma individuale.

18 maggio 1983

Clinica San Felice S.A., in Vacallo, la creazione e gestione di cliniche, ecc. (FUSC del 10. 3. 1983, n. 58, p. 806). Avv. Mario Verga, da Castel San Pietro e Basilea in Vacallo, è stato nominato amministratore speciale del fallimento, ai sensi dell'art. 237 cpv. 2 LFEF.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

13 mai 1983

Téléski des Pians sur Bex S.A., a Bex (FOSC du 9. 1. 1973, p. 55). Dissoluzione: 6 mai 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Téléski des Pians sur Bex S.A. en liquidation**, par les administrateurs Jean-Pierre Marletaz et Olivier Plumetaz, nommés liquidateurs avec signature individuelle. Les administrateurs Paul Alméras, secrétaire-caissier; Fernand Guillard, Jacques Burgat, Rodolphe Harig, Marcel Menth, Jacques Mazzucco, Alfred Meli, François Marletaz, administrateur, et Henri Desarzens ont démissionné. Les signatures de Paul Alméras et François Marletaz sont radiées. Adresse de la société en liquidation: chez Olivier Plumetaz, à Bex.

18 mai 1983

Muraback S.A., à Aigle (FOSC du 24. 9. 1982, p. 3070). L'administrateur Rudolf Von Fellenberg a démissionné; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs Hans Schaerer, d'Adliswil, à Bottingen, vice-président et administrateur-délégué, et Dionis Maret, de Conthey, à La Tour-de-Peilz. Lukas A. Geiges, déjà inscrit, a été désigné secrétaire. La société est désormais engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et par la signature collective à deux des administrateurs. Le fondé de procuration Johannes-Josef dit Hans Lamm continue à signer collectivement à deux avec l'un des administrateurs.

18 mai 1983

Hosta S.A., Ecole hôtelière, d'administration, langues et tourisme, à Leysin (FOSC du 23. 7. 1982, p. 2398). Signature de la présidente ou du vice-président signant collectivement entre eux ou avec un autre membre du conseil d'administration. Présidente: Janine Semonite; vice-président: Alain Semonite; secrétaire: Alexandre Urbach; membres: Robert Mc Causland et Elsbeth Mò, tous déjà inscrits.

Bureau de Cossonay

18 mai 1983

Entreprise de construction, génie civil Rosat et Mottaz S.A., à L'Isle (FOSC du 2. 3. 1983, p. 717). Acte authentique et modification des statuts: 11 mai 1983. Nouvelle raison sociale: **Entreprise de construction, génie civil J.-P. Mottaz S.A.** Fondée de pouvoir: Georgette Mottaz (inscrite), avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

Bureau d'Echallens

18 mai 1983

Mme Mireille Turin, à Goumoens-la-Ville. Le chef de la maison est Mireille Turin, de Bullet, à Goumoens-la-Ville. Exploitation du Café de la Poste.

18 mai 1983

Théodore Mayer, à Villars-le-Terroir, commerce d'huiles et graisses industrielles et produits chimiques (FOSC du 27. 8. 1963, p. 2474). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

18 mai 1983

E. Giuliani, à Vuarrens. Le chef de la maison est Emilio Giuliani, d'Italie, à Vuarrens. Garage à l'enseigne: «Garage A l'Orée du Bois». (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57 al. 4 ORC.)

Bureau de Lausanne

18 mai 1983

Télé 24 S.A., à Lausanne, commerce, représentation et installation d'appareils audio-visuels, de radio et télévision, et enregistreurs (FOSC du 2. 7. 1981, p. 2134). Eléane Bélat n'est plus administratrice; sa signature est radiée.

18 mai 1983

Nensaty S.A., à Lausanne, réalisation de toutes opérations financières, commerciales ou immobilières (FOSC du 30. 10. 1979, p. 3425). Statuts modifiés le 31 mars 1983. Nouvelle raison sociale: **Mobilbel S.A.** L'administrateur Henri Baillyest nommé président et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jean-Michel Hitter, de et à Sierre. Domicile légal: Lausanne, galeries Benjamin-Constant 1, chez Société d'Etudes Juridiques, Fiscales et Financières, SEF S.A. Bureau: à Sierre, route de l'Hôpital 5.

18 mai 1983

Taxis Genevay S.A., à Lausanne (FOSC du 25. 10. 1977, p. 3410). Louis Genevay n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de: Philippe Cavin, de Vucherens, à Oron-la-Ville, administrateur unique; Jean-Pierre Maître, d'Evoleine, à Lausanne, directeur; Denise Maître, d'Evoleine, à Lausanne, fondée de procuration, et Marguerite Probst, de Bellach, à Oron-la-Ville, fondée de procuration.

18 mai 1983

Garage Gea S.A., à Lausanne (FOSC du 16. 1. 1978, p. 139). Louis Genevay et Flora Genevay ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Jean-Pierre Maître, d'Evoleine, à Lausanne, président; Denise Maître, d'Evoleine, à Lausanne, et Marguerite Probst, de Bellach, à Oron-la-Ville.

18 mai 1983

Banque de Dépôts et de Gestion, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 18. 6. 1982, p. 1982). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Alain Brussard, de Coffrane, à Vevey.

18 mai 1983

Société immobilière La Concorde S.A., à Lausanne (FOSC du 20. 10. 1971, p. 2551). Yvette Boulaz n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Michaud, de Boverrier, à Lausanne.

18 mai 1983

Société Fiduciaire Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 16. 9. 1982, p. 2989), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature d'Urs Leupin, Albert Ruchonnet et Maurice Matthay est radiée. Le sous-directeur Jean Peyrolaz est nommé directeur adjoint et signe désormais collectivement à deux. Patrick de Balhassar, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et signe désormais collectivement à deux; ses pouvoirs étant limités à la succursale. Les directeurs adjoints Harry Bysath, Werner Frey et Franz Müller sont nommés directeurs et continuent à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des directeurs adjoints René Badertscher, de Lauperswil, à Bottingen; Walter Bliss, de Winterthur, à Kilchberg ZH; Gilbert Bourban, de Nendaz, à Genève; Karl-Heinrich Oechslin, d'Einsiedeln, à Dornach; Jacques Pesse, de et à Genève, et Sergio Taddei, de Lugano, à Binningen, et du fondé de procuration Gérard Lambiel, de Riddes, à Lausanne, ce dernier ne signant toutefois pas avec un autre fondé de procuration, et ses pouvoirs étant limités à la succursale.

18 mai 1983

Carnero Pedro & Defrancisco Mamed, à Lausanne, rue Chancrau 3. Société en nom collectif commencée le 31 décembre 1972. Associés: Pedro Carnero, d'Espagne, à Lausanne, et Manuel Defrancisco, d'Espagne, à Lausanne. Cordonnerie.

18 mai 1983

Rochat-Golay S.A., à Lausanne, fabrication et commerce de fromages (FOSC du 30. 10. 1979, p. 3425). Le vice-président Henri Mamin est nommé président, et l'administrateur Philippe Mignot vice-président; Lucien Méan n'est plus président, mais reste administrateur; tous continuent à signer collectivement à deux.

18 mai 1983

Médipharma S.A. en liquidation, à Lausanne, commerce de produits pharmaceutiques (FOSC du 11. 8. 1981, p. 2573). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 mai 1983

Société immobilière Les Aubépines A., à Pully, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 30. 3. 1983, p. 1067). L'administrateur Hans Haechler est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

18 mai 1983

Dagesco S.A., à Pully, conseils et services dans le domaine mobilier, immobilier, hôtelier, parahôtelier, commercial et industriel (FOSC du 3. 11. 1982, p. 3508). Fred Diday n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

18 mai 1983

Les Alpes B. S.A. Renens, à Renens, affaires immobilières (FOSC du 16. 2. 1966, p. 524). Nouvelle adresse du siège légal: Renens, route de Crissier 1, chez Carlotta Tolotto. Frédéric Studer, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Carlotta Tolotto reste seule administratrice et signe désormais individuellement.

18 mai 1983

Les Alpes A. S.A. Renens, à Renens, affaires immobilières (FOSC du 16. 2. 1966, p. 524). Nouvelle adresse du siège légal: Renens, avenue de Florissant 14, chez Frédéric Studer. Carlotta Tolotto n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Le président Frédéric Studer reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

18 mai 1983

Bramagan S.A., à Lausanne, étude de prospections minières, pétrolières ou autres et leur exploitation, notamment l'utilisation de leurs dérivés dans l'industrie des plastiques (FOSC du 19. 3. 1970, p. 616). Statuts modifiés le 17 mai 1983. Siège transféré à Pully, avenue Général-Guisan 24, chez Robert Michaca. Les bureaux de Pully sont supprimés. Jean Baumberger et Louis Bagli ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Robert Michaca, de et à Pully.

18 mai 1983

Patrick Chappuis, à Lausanne, ferblanterie, couverture et appareillage (FOSC du 25. 4. 1983, p. 1376). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

18 mai 1983

Roland Chappuis, à Lausanne, ferblanterie et appareillage (FOSC du 10. 7. 1979, p. 2208). L'entreprise est également engagée par la procuration individuelle de Patrick Chappuis, de Forel (Lavaux), à Belmont-sur-Lausanne.

18 mai 1983

Malaterre S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 23. 7. 1969, p. 1719). Le capital de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré.

18 mai 1983

S.I. Val-Mont F., à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 10. 5. 1967, p. 1590). Gino Fasoletti n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Nicod, de Malapahud, à Lausanne.

18 mai 1983

Midi quatre, Inge-Margrethe Schär, à Pully, rue du Midi 4. Titulaire: Inge-Margrethe Schär, de Renens, à Villette (Lavaux). Commerce de meubles anciens et articles-cadeaux.

Bureau de Morges

18 mai 1983

Armand Mazzzone, à Béchillon. Le chef de la maison est Armand Mazzzone, d'Italie, à Béchillon. Photo, cinéma, vidéo. Les Croix-Blanches.

Bureau de Nyon

18 mai 1983

Maison Okal S.A., succursale de Fomex, à Fomex, vente et montage de constructions préfabriquées (FOSC du 11. 5. 1981, p. 1507), avec siège principal à Egerkingen. La signature des fondés de procuration Rolf Gehrig et Lothar Schultz est radiée. Nouveaux fondés de procuration, avec signature individuelle: Hans-Erich Thoring, de RFA, à Salzhemmendorf (D), et A. Raimund Göcke, de RFA, à Salzhemmendorf (D), et avec signature collective à deux: Karl-Manfred Imnich, de RFA, à Ihrlenstein (D).

18 mai 1983

Interace S.A., à Nyon, produits tropicaux (FOSC du 27. 4. 1983, p. 1412). Le capital social de fr. 1.000.000 est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés en conséquence le 17 mai 1983.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

18 mai 1983

Société Yverdonnoise du Logement S.A., à Yverdon-les-Bains (FOSC du 4. 6. 1982, p. 1797 et 10. 6. 1982, p. 1870). Nouvel administrateur sans signature sociale: Arnold Forestier, de Thierrens, à Yverdon-les-Bains. Fidelity Rapin est domicilié à Yverdon-les-Bains.

18 mai 1983

Belhabital S.A., à Yverdon-les-Bains, affaires immobilières (FOSC du 15. 3. 1967, p. 915).

Novabital S.A., à Yverdon-les-Bains, affaires immobilières (FOSC du 9. 6. 1982, p. 1858).

Fidurex S.A., à Yverdon-les-Bains, bureau fiduciaire, etc. (FOSC du 15. 2. 1983, p. 532).

Société coopérative d'habitation Les Condémains, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 13. 3. 1978, p. 772).

Oasis B. S.à R.L. à Yverdon-les-Bains, affaires immobilières (FOSC du 22. 2. 1967, p. 660).

Fidelity Rapin est actuellement domicilié à Yverdon-les-Bains.

Valais - Wallis - Vallee

Bureau de Sion

18 mai 1983

Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs «Divas S.A., à Uvrier, commune de Sion (FOSC du 12. 10. 1982, n. 237, p. 3253). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 mai 1983, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

18 mai 1983
«Valreines Monique Waeber, à Chalais. La titulaire est Monique Waeber, née Gerstner, épouse autorisée de Robert, de Fribourg, à Chalais. Vente de produits alimentaires.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

17 mai 1983
Ordina S. à R. L., à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, exploitation d'un office fiduciaire s'occupant notamment de la tenue de comptabilités, de travaux sur ordinateurs et de leur programmation, etc. (FOSC du 15. 7. 1981, no 160, p. 2270). Willy Anker, Verena Anker née Ruch, Jean-Jacques Piaget, André Barny, Christine Barny née Ruby, Jean Ruby et «Multifiduciaire S.A. de contrôle et de management» ont cessé de faire partie de la société par cession de leurs parts sociales respectivement de fr. 3000, fr. 2000, fr. 1000, fr. 20 000, fr. 20 000, fr. 10 000 et fr. 10 000 à l'associé-gérant Francis Anker. Une part de fr. 10 000 de Francis Anker a été transférée à Walter Muhlethaler, jusqu'ici gérant, qui devient associé-gérant, avec signature collective à deux. Le capital social de fr. 153 000 est maintenant divisé en six parts, une de fr. 114 000 propriété de l'associé-gérant Francis Anker, une de fr. 15 000 propriété de l'associé Luc Mettraux, une de fr. 10 000 propriété de l'associé Jean-Daniel Jaquier, une de fr. 10 000 propriété de l'associé-gérant Walter Muhlethaler, une de fr. 3000 propriété de l'associé Bruno Wutrich et une de fr. 1000 propriété de l'associé Urs Wutrich. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un point non soumis à publication le 6 avril 1983. Les pouvoirs d'André Barny, associé-gérant, sont éteints. La signature de Verena Anker née Ruch, associée et fondée de pouvoir, est radiée. Michel Tendon, jusqu'ici fondé de pouvoir, devient directeur avec signature collective à deux.

18 mai 1983
Pietro Cossa, à Gorgier, entreprise de maçonnerie et carrelages (FOSC du 7. 9. 1979, no 209, p. 2881). Nouvelle adresse de la maison: Cerisiers 3.

Bureau du Locle

17 mai 1983
Boutique Gilbert Schwab, au Locle (FOSC du 1. 11. 1977, no 256, p. 3490). Nouvelle adresse: Daniel-Jeanrichard 35, Le Locle.

17 mai 1983
Les Fils d'Edouard Picard S.A., au Locle, commerce de vins, etc. (FOSC du 9. 7. 1981, no 155, p. 2207). Jean Roux, administrateur sans signature a démissionné. A été nommée administratrice sans signature: Laurence Vaucher-Picard, de Fleurier, à Môtiers.

17 mai 1983
Victor Fragnière, au Locle, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 13. 11. 1958, no 266, p. 3038). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 mai 1983
Langmatronic S.A., au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 29 avril 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la recherche, le développement, la production et la commercialisation de produits ou composants électroniques de toutes sortes et de toutes natures. Elle peut acquérir des immeubles. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Jean-Claude Langmeier», atelier d'électronique, non inscrite, selon bilan arrêté du 31 décembre 1982, accusant un actif de fr. 192 436.95 (caisse, compte-courant, débiteurs, machines et mobilier-installations) et un passif de fr. 69 626.35 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 122 810.60, apport accepté pour ce prix dont fr. 84 000 imputés sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Jean-Claude Langmeier», avec effet rétroactif au 1er janvier 1983. Il a en outre été fait apport à la société par Daniel Romy, à La Chaux-de-Fonds, de divers objets mobiliers. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 15 000 contre remise à l'apporteur de 15 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées et par une publication dans la FOSC, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Langmeier, de Buchs ZH, au Locle, président; Daniel-Florin Romy, de Sorvilier, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; et Jeannine Lydia Langmeier née Huguenin-Virchaux, de Buchs ZH, au Locle, secrétaire. Signature individuelle des administrateurs. Bureau: rue de la Jalouse 4c, 2400 Le Locle.

Bureau de Neuchâtel

18 mai 1983
Société Suisse de Ciment Portland, Société Anonyme, à Neuchâtel (FOSC du 14. 6. 1982, no 134, p. 1911). Sker de Salis, de Soglio, à Neuchâtel, est nommé administrateur, sans signature.

18 mai 1983
Montres Avia S.A., à Neuchâtel (FOSC du 29. 3. 1982, no 73, p. 987). Jean-Victor Degoumois, président, est décédé; sa signature est radiée. Herbert-Henry Newmark, jusqu'ici vice-président, est président, et Geoffrey-Louis Newmark, administrateur, est nommé vice-président; tous deux toujours avec signature individuelle. Nouvel administrateur sans signature: Pierre Alexandre Godet, de Cortaillod, à Neuchâtel.

Genève - Genf - Ginevra

10 mai 1983
Telematic SARI, à Genève, commercialisation de programmes de traitement sur ordinateurs, etc. (FOSC du 11. 3. 1983, p. 823). Baudoin Dunand n'est plus associé; ses pouvoirs sont radiés. Nouvel associé gérant avec signature individuelle: Oswald Bregy, de Niedergesteln, à Meyrin, avec une part de fr. 10 000. Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 15, chez Oswald Bregy, avocat.

16 mai 1983
EPS Electro Painters SA, à Lancy, entretien et protection de l'environnement des entreprises, etc. (FOSC du 28. 1. 1981, p. 296). Willy Zurcher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Cochet, d'Essert-sous-Champvent, à Genève, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

16 mai 1983
Sarceon SA, à Meyrin, représentation et commerce de tous appareils, etc. (FOSC du 21. 3. 1983, p. 939). Robert Kuster, de et à Genève, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Les administrateurs Gilbert Kirschmann et Jost von Fellenberg n'exercent plus la signature sociale.

16 mai 1983
Verny Trade SA, à Genève, commerce de toutes pierres précieuses, etc. (FOSC du 10. 7. 1981, p. 2223). Walter Stapfer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Degiacomi, de Zurich, à Tanay, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 mai 1983
Viansone SA, à Meyrin, appareils et application se rapportant à la protection contre l'incendie, etc. (FOSC du 4. 1. 1983, p. 20). Signature collective à deux a été conférée à Jacky Novveraz, de et à Genève, et Gérard Dafflon, de Genève, à Satigny.

16 mai 1983
Amrak Finance SA, à Genève, rue Verdaine 12. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 5. 1983. But: analyse et conseil en matière financière, commerce de métaux et pierres précieuses, exploitation de tous droits en matière de propriété intellectuelle et artistique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Karina Liess, du Liban, à Genève, président; René Jayet, de Moudon, à Genève, vice-président, et Alain Winkelmeier, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Jean-François Liess, de France, à Genève, est nommé directeur avec signature individuelle.

16 mai 1983
Exhodia SA, à Genève, rue de la Tour-de-l'Île 1, chez Ronny Levi, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 5. 1983. But: achat, vente, importation, exportation, fabrication, diffusion et distribution de tous articles de mode, de prêt-à-porter et de haute couture, ainsi que de tous accessoires s'y rapportant, produits de beauté et parfums. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ronny Levi, de et à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur et de Pilar Perez-Diaz, d'Espagne, à Versoix, et de Joan Van de Ven, du Brésil, à Genève, directrices.

16 mai 1983
Raymond-E. Moser SA, à Lancy, Grand-Lancy, avenue des Grandes-Communes 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 5. 1983. But: bureau d'ingénieurs-conseils pluridisciplinaires, notamment dans le domaine du chauffage, de la ventilation, du sanitaire, de l'application des énergies alternatives et de l'automatisation. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: le bureau d'ingénieurs-conseils exploité jusqu'ici par Raymond-E. Moser, à Lancy, selon bilan au 31. 12. 1982, comportant un actif de fr. 296 805.52 et un passif envers les tiers de fr. 60 633.85, pour fr. 236 171.67, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 198 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un, 3 ou 5 membres: Raymond-E. Moser, de Genève, à Cologny, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Gérard Hermet, de France, à Ville-la-Grand (F), et Heinrich Ehlers, de RFA, à Bernex.

16 mai 1983
Venetoulis SA, à Genève, route de Florissant 54. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 5. 1983. But: commerce d'antiquités, meubles, objets d'art et articles d'aménagement d'intérieur; prestation de services et conseils s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Ador, de Genève, à Bardonnex, administrateur unique avec signature individuelle.

17 mai 1983
Lisbeth Ackermann, à Genève, café (FOSC du 9. 6. 1975, p. 1580). Par suite de changement d'état civil le chef de la maison se nomme Filipiak. Nouvelle raison de commerce: Lisbeth Filipiak.

17 mai 1983
Télé-Dépannage, B. Christin et D. Mirault, à Genève, rue du Grand-Pré 55. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1983. Associés: Bernard Christin, de Vernier, à Chêne-Bougeries, et Daniel Mirault, de Carouge, à Onex. Dépannage et commerce d'appareils de radio, de télévision, de chaînes Hi-Fi, de vidéo avec atelier de réparations; vente et installation de systèmes de sécurité.

17 mai 1983
Maurice Meylan, à Carouge, tea-room (FOSC du 30. 4. 1979, p. 1372). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 mai 1983
A. & F. Perex, à Onex, station-service et atelier de réparation pour véhicules automobiles, société en nom collectif (FOSC du 18. 1. 1977, p. 172). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

17 mai 1983
Gilbert Putallaz, à Perly-Certoux, Perly, route de Saint-Julien 278. Chef de la maison: Gilbert Putallaz, de Conthey, à Perly-Certoux. Café-restaurant à l'enseigne «Café France-suisse».

17 mai 1983
Vre H. Traunig, à Genève, confection pour hommes, etc. (FOSC du 6. 5. 1969, p. 1034). Procuration collective à deux a été conférée à Francis Traunig, de Zurich, à Genève.

17 mai 1983
The British Bank of Middle East, Londres, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 18. 10. 1982, p. 3318). Derek G. Harrison n'est plus administrateur. Les pouvoirs de Nicholas Cherrill et Colin Wyss sont radiés. Robert Walker Campbell, de Grande-Bretagne, à Hong-Kong, est membre du conseil d'administration. Signature collective à deux a été conférée à: Jean-Paul Abgotsson, de Staldenried, à Genève, directeur de la succursale; Edward S. K. Matterson, de Grande-Bretagne, à Genève, et Sylviane Couturier, d'Oetwil am See, à Saint-Julien-en-Genevois (F), sous-directeurs de la succursale. Gérard Henneberger, Claudine Donzè et Mohamed Najah Djabri signent désormais collectivement à deux sans restriction.

17 mai 1983
Etablissement Cabin SA, en liquidation, à Genève, commerce et représentation de tous articles (FOSC du 14. 3. 1983, p. 848). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 27. 4. 1983.

17 mai 1983
«Finagrains Compagnie commerciale agricole et financière, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 3. 1983, p. 848). Les pouvoirs de John Laesch sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à H. Henrichsen, du Danemark, à Plan-les-Ouates, sous-directeur. Signature collective à deux a été conférée à: José Anker, maintenant domicilié à Genève; Davil Foldi et Chantal Molliet, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée.

17 mai 1983
Société Immobilière Rue des Bains Lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 4. 1983, p. 1096).

SI Le Cavalier Vert, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 1. 1983, p. 327).

Jean-René Moor n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Roch, jusqu'ici président reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

17 mai 1983
Société commerciale et financière Gescofi SA, à Genève (FOSC du 15. 8. 1980, p. 2749). Nouvelle adresse: route de Meyrin 4, chez Rémy Aymon.

17 mai 1983
Jawer SA, à Genève, assistance juridique, etc. (FOSC du 9. 3. 1983, p. 795). Procuration individuelle a été conférée à Christine M. Mutton, de et à Genève.

17 mai 1983
Les Roses Rouges, à Genève, société coopérative, favoriser l'amélioration des conditions de logement de ses sociétaires, etc. (FOSC du 22. 4. 1983, p. 1343). L'administrateur Werner Ramseyer est maintenant domicilié à Thônex.

17 mai 1983
Trade Development Bank (TDB), à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 1. 1983, p. 223). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à: Daniel Fontaine, Jean-Pierre Sublet, Janos Lux, de RFA, à Genève; Jean-Michel Abadie, de France, à Thônex, et Ezra Marcos, du Brésil, à Genève; la procuration des deux premiers est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à: Barouk Abadi, de et à Genève; Yves Cottarel, de France, à Cierci (F); Gilbert Guye, de La Côte-aux-Fées, à Nyon; Marko Lacin, de Turquie, à Lausanne; Christian Lavanchy, de France, à Douvaine (F); Yves-Constant Lieser, de Berne, à Genève; Antoine Psalty, de et à Genève; Verena Rappaz, d'Evionnaz, à Arzier, et Manuel Ribeiro da Cruz, du Portugal, à Vernier, toutefois les fondés de pouvoir ne signent pas entre eux.

17 mai 1983
Métropolitain, Cabinet de Conseils et de Gestion Financière SA, à Genève (FOSC du 19. 4. 1983, p. 1284). Administration: Charles Perret, de Prilly, à Genève, président; Jean Moro, vice-président; Jean Franklin Woodtli, secrétaire; Raymond Pousaz, d'Ollon, à Genève, délégué. René Heimo, jusqu'ici président, Alexandre Aschmann, de Lützflüh, à Chêne-Bougeries et Michel Wehrli, de St-Prex, à Busigny-près-Lausanne, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de René Heimo, Jean Moro et Jean-Franklin Woodtli sont modifiés en ce sens.

17 mai 1983
Bodygym SA, à Genève, route de Frontenex 39. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 5. 1983. But: exploitation d'une salle de culture physique et toutes activités s'y rapportant. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Grolimond, de Genève, à Confignon, administrateur unique avec signature individuelle.

17 mai 1983
Jean-Pierre Rivara SA, à Genève, exercice de la profession d'expert-comptable (FOSC du 5. 5. 1982, p. 1435). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 300 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 13. 5. 1983.

17 mai 1983
Stehel SA, à Genève, rue de la Pépissierie 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 5. 1983. But: prestation de services en matière de contrôle qualitatif et quantitatif de produits industriels et pétroliers; représentation commerciale de sociétés de contrôle et de service. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-François Prélaz, de Givins, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

17 mai 1983
Maquettes Philippe Bucher, à Delémont. Le chef de la maison est Philippe Bucher, de Schüpfen, à Delémont. Fabrication et vente de maquettes pour l'architecture, l'urbanisme et la topographie. Place de la Liberté 15.

17 mai 1983
Société de laiterie de Movelier, à Movelier, société coopérative (FOSC du 8. 6. 1976, no 131, p. 1611). Dans son assemblée générale du 3 mars 1982, la société a adopté de nouveaux statuts. Nouveau but: tirer le meilleur parti possible du lait commercial, produit dans le rayon de la société; développer les connaissances professionnelles des membres; un approvisionnement national de Movelier en lait et produits laitiers, ainsi que selon les possibilités en autres denrées alimentaires; promotion de la production laitière. Les statuts ont été modifiés également sur d'autres points non soumis à publication.

18 mai 1983
Rémy Chariste S.A., à Delémont, atelier de polissage (FOSC du 25. 6. 1976, no 146, p. 1813). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mai 1983, la société a modifié ses statuts en conséquence et a complété son but comme il suit: la société a pour but l'exploitation d'un atelier de polissage et toutes opérations en rapport avec la terminaison de pièces d'horlogerie, ainsi que l'importation, l'achat, la vente d'agencements de cuisine, de mobilier et de carrelage en tous genres.

Bureau de Porrentruy

Compléments
Céramique Industrielle S.A. (Cia), à Bonfol (FOSC du 5. 5. 1983, no 103, p. 1531). Hubert Josef Hübinger, administrateur est également secrétaire du conseil d'administration.

La Bonne Presse du Jura, à Porrentruy, société coopérative (FOSC du 26. 5. 1983, no 119, p. 1799). Les administrateurs: François Boillat, président du conseil d'administration; Gabriel Boinay, secrétaire du conseil d'administration; Joseph Candolfi, Alphonse Chavanne, Roland Volsin, Alain Falbriard, Michel Gury, Jean-Marie Ory, Robert Migy, membres, ont démissionné; ils sont à radié.

18 mai 1983
Service du Livre, Roger Monnat, à Porrentruy. Le chef de la maison est Roger Monnat, des Pommerats, à Porrentruy. Commerce de livres anciens et modernes, neufs et d'occasion, librairie d'art, gravures anciennes et tous documents manuscrits. Route de Courgenay 24.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Bank für Kredit und Aussenhandel AG, Zürich

Quartalsbilanz per 31. März 1983

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	11 435 879.02	Bankenkreditoren auf Sicht	5 549 752.84
Bankendebitoren auf Sicht	22 947 599.16	Bankenkreditoren auf Zeit	390 277 689.25
Bankendebitoren auf Zeit	184 191 398.90	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	26 143 352.50	Kreditoren auf Sicht	15 955 890.85
Wechsel und Geldmarktpapiere	32 551 448.85	– davon Metallkonti	6 720 768.25
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	23 497 760.61	Kreditoren auf Zeit	10 362 340.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 596 792.51	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 671 600.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	96 882.15	Depositenkonten	2 506 603.28
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	70 093 185.56	Kassenobligationen	4 230 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	178 739 760.47	Obligationenanleihen	58 617 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 400 780.—	Sonstige Passiven	30 319 544.84
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Aktienkapital	25 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 828 280.50	Gesetzliche Reserve	14 545 000.—
Wertschriften	13 638 266.—	Andere Reserven	12 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	1 750 001.—	Gewinnvortrag	288 900.05
Bankgebäude	7 961 831.—		
Sonstige Aktiven	15 420 517.53		
Bilanzsumme	569 652 721.11	Bilanzsumme	569 652 721.11
		Eventualverpflichtung	26 384 943.39

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Abkommen vom 22. Juli 1972
zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft
und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

Beschluss des Gemischten Ausschusses Nr. 1/83

zur erneuten Änderung von Artikel 8 des Protokolls Nr. 3 über die Bestimmung des Begriffs «Erzeugnisse mit Ursprung in» oder «Ursprungszeugnisse» und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen

Der Gemischte Ausschuss,

gestützt auf das am 22. Juli 1972 in Brüssel unterzeichnete Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

gestützt auf das Protokoll Nr. 3 über die Bestimmung des Begriffs «Erzeugnisse mit Ursprung in» oder «Ursprungszeugnisse» und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen, insbesondere auf Artikel 28,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Einige der am 1. Oktober 1982 gültigen nationalen Kurse der Europäischen Währungseinheit waren niedriger als die Kurse vom 1. Oktober 1980. Diese Tatsache würde infolge des im Beschluss Nr. 1/78 des Gemischten Ausschusses festgelegten automatischen Wechsels des Stichtages in den jeweiligen Landeswährungen zu einer Verminderung der im Rahmen der Verfahrensvereinfachung festgelegten Höchstbeträge führen. Um dies zu vermeiden, müssen die in Europäischen Währungseinheiten ausgedrückten Höchstbeträge angehoben werden,

beschliesst:

Artikel 1

Artikel 8 des Protokolls Nr. 3 wird wie folgt geändert:

- In Absatz 1 Buchstabe b wird der Betrag «2750 ECU» durch den Betrag «3400 ECU» ersetzt;
- in Absatz 2 wird der Betrag «190 ECU» durch den Betrag «240 ECU» und der Betrag «550 ECU» durch den Betrag «680 ECU» ersetzt.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am 1. Mai 1983 in Kraft.

Geschehen zu Brüssel, am 20. April 1983

Für den Gemischten Ausschuss
Der Vorsitzende: P. Duchateau

Mit EFTA-Ratsbeschluss Nr. 3/83 vom 19. April 1983 (einschliesslich FINEFTA-Ratsbeschluss) sowie mit Beschluss Nr. 1/83 des Gemischten Ausschusses EFTA-Spanien sind die in Artikel 8 Absätze 1 b), 2 a) und 2 b) des Anhangs B zum EFTA-Übereinkommen und die in Artikel 8 Absätze 1 b), 2 a) und 2 b) des Anhangs III zum Abkommen EFTA-Spanien vorgesehenen Wertlimiten in Rechnungseinheiten in gleicher Weise erhöht worden.

Bemerkungen der Eidgenössischen Oberzolldirektion

Durch die Erhöhung der Wertgrenzen ergeben sich folgende neue Beträge in nationaler Währung der einzelnen Partnerstaaten der Europäischen Freihandelszone und Spanien:

Land	Währung	Handelswaren mit Form. EUR. 2 3400 ECU (oder Rechnungseinheiten)	Kleinsendungen 240 ECU (oder Rechnungseinheiten)	Privatwaren Reisenden- und Grenzverkehr 680 ECU (oder Rechnungseinheiten)
Belgien	Fr.	155 000	11 000	31 000
Dänemark	Kr.	28 000	2 000	5 600
Deutschland/B.R.	DM.	8 000	570	1 600
Finnland	Mk.	17 000	1 200	3 300
Frankreich	Fr.	22 600	1 600	4 500
Griechenland	Dr.	227 000	16 000	45 000
Grossbritannien	£	1 870	135	375
Irland	Ir.£	2 350	170	470
Island	Kr.	47 000	3 300	9 300
Italien	Lit.	4 500 000	318 000	900 000
Luxemburg	Fr.	155 000	11 000	31 000
Niederlande	Hfl.	8 750	600	1 750
Norwegen	Kr.	22 000	1 600	4 450
Österreich	S.	57 000	4 000	12 000
Portugal	Esc.	280 000	20 000	56 000
Schweden	Kr.	20 000	1 500	4 000
Schweiz	Fr.	6 900	500	1 400
Spanien	Ptas.	365 000	26 000	75 000

Accord du 22 juillet 1972
entre la Confédération suisse
et la Communauté économique européenne

Décision du comité mixte no 1/83

modifiant une nouvelle fois l'article no 8 relatif à la définition de la notion de «produits originaires» et aux méthodes de coopération administrative

Le Comité mixte,

vu l'accord entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse, signé à Bruxelles le 22 juillet 1972,

vu le protocole no 3 relatif à la définition de la notion de «produits originaires» et aux méthodes de coopération administrative, et notamment son article 28,

considérant que les montants exprimés en ECUS dans certaines monnaies nationales, valables au 1er octobre 1982, étaient inférieurs aux montants correspondants valables à la date du 1er octobre 1980; que du fait du changement automatique de la date de base prévu par la décision no 1/78 du comité mixte, il en résulterait, lors de la conversion dans les monnaies nationales considérées, une réduction des limites effectives en ce qui concerne les preuves documentaires simplifiées; que, pour éviter un tel résultat, il convient d'augmenter ces limites exprimées en ECUS,

décide:

Article premier

L'article 8 du protocole no 3 est modifié comme suit:

- au paragraphe 1 sous b), l'expression «2750 ECUS» est remplacée par «3400 ECUS»,
- au paragraphe 2, l'expression «190 ECUS» est remplacée par «240 ECUS» et l'expression «550 ECUS» par «680 ECUS».

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 1er mai 1983.

Fait à Bruxelles, le 20 avril 1983

Pour le Comité mixte
Le président: P. Duchateau

Par décision du Conseil AELE no 3/83 du 19 avril 1983 (y compris la décision du Conseil FINEFTA) ainsi que par décision du Comité mixte AELE/Espagne no 1/83, les montants exprimés en unités de compte prévus à l'article 8, paragraphes 1 b), 2 a) et 2 b) de l'Annexe B à la Convention AELE et à l'article 8, paragraphes 1 b), 2 a) et 2 b) de l'Annexe III à l'Accord AELE/Espagne sont augmentés de façon identique.

Observation de la Direction générale des douanes

L'augmentation des valeurs limites a pour effet d'adapter comme suit les montants exprimés en monnaies nationales des Etats membres de la zone européenne de libre-échange et de l'Espagne:

Etat	Monnaie	Marchandises commerciales avec form. EUR. 2 3400 ECU (ou unités de compte)	Petite envois 240 ECU (ou unités de compte)	Marchandises privées Trafic des voyageurs et frontiers 680 ECU (ou unités de compte)
Autriche	S.	57 000	4 000	12 000
Belgique	Fr.	155 000	11 000	31 000
Danemark	Cour.	28 000	2 000	5 600
Espagne	Ptas.	365 000	26 000	75 000
Finlande	Mk.	17 000	1 200	3 300
France	Fr.	22 600	1 600	4 500
Grande-Bretagne	£	1 870	135	375
Grèce	Dr.	227 000	16 000	45 000
Irlande	£ ir.	2 350	170	470
Islande	Cour.	47 000	3 300	9 300
Italie	Lit.	4 500 000	318 000	900 000
Luxembourg	Fr.	155 000	11 000	31 000
Norvège	Cour.	22 000	1 600	4 450
Pays-Bas	Fl.	8 750	600	1 750
Portugal	Esc.	280 000	20 000	56 000
R.F.d'Allemagne	DM	8 000	570	1 600
Suède	Cour.	20 000	1 500	4 000
Suisse	Fr.	6 900	500	1 400

BUCHER**BUCHER-GUYER AG**

Maschinenfabrik, Niederweningen

Produktion und Handel in den Bereichen:
Landmaschinen und Fahrzeuge, Fruchtsaftgewinnungsan-
lagen, Kunststoffverarbeitungsmaschinen und Steinpressen.

5 1/4 %**Anleihe 1983-93 von Fr. 20 000 000**

(Valoren-Nummer 101 434)

Anleihezweck: Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. Juli 1983 gekündigten 8 1/4 % Anleihe 1975-85 von Fr. 15 000 000 (Valoren-Nr. 101 435) sowie Konsolidierung laufender Verbindlichkeiten

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Emissionspreis: 99.50 %

Emissionsfrist: 1. bis 7. Juni 1983, mittags

Lieferung: auf den 15. Juli 1983

Kotierung: wird an der Börse von Zürich beantragt

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 1. Juni 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

**Schweizerische Kreditanstalt
Zürcher Kantonalbank
Schweizerische Bankgesellschaft**

Oerlikon-Bührle Holding AG  **Zürich****Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, 15. Juni 1983, 16 Uhr
Züsphalle 1, Wallisellenstrasse, Zürich-Oerlikon

Traktanden

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1982; Bericht der Kontrollstelle
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung
3. Verwendung des Reingewinns
4. Wahlen in den Verwaltungsrat
5. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht 1982 mit Bilanz und Erfolgsrechnung und dem Antrag des Verwaltungsrates über die Gewinnverwendung wie auch der Bericht der Kontrollstelle können am Sitz der Gesellschaft, Hofwiesenstrasse 135, Zürich, eingesehen werden.

Die am 19. Mai 1983 im Aktienregister eingetragenen **Namensaktionäre** erhalten eine persönliche Einladung mit Zutrittskarte und Stimmmaterial.

Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, beziehen bis Freitag, 10. Juni 1983 - gegen Hinterlegung der Inhaberaktien bis nach der Generalversammlung - die Zutrittskarte mit Stimmmaterial bei folgenden Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Zürcher Kantonalbank
Bank Leu AG

Industrie- und Handelsbank Zürich AG,
Zürich
J. Vontobel & Co., Zürich
Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich
Groupement des Banquiers Privés Genevois

Zürich, 1. Juni 1983

Oerlikon-Bührle Holding AG
Der Verwaltungsrat**Braunwaldbahn AG, Braunwald****5%-Anleihe 1983-93 von Fr. 3 000 000**

(Valoren-Nummer 101 329)

Anleihezweck: Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 1. Juli 1983 gekündigten 6%-Anleihe 1973-88 von Fr. 2 500 000 (Valoren-Nummer 101 328) sowie langfristige Konsolidierung weiterer Verbindlichkeiten im Zusammenhang mit dem Neubau der Talstation.

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Emissionspreis: 101 %

Emissionsfrist: 1. bis 5. Juni 1983, mittags

Lieferung: auf den 1. Juli 1983

Konversions- und Zeichnungsscheine: Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein Schweizerische Volksbank
Glärner Kantonalbank Bank vom Linthgebiet

Prospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine stehen bei der Gesellschaft und den Banken zur Verfügung.

Braunwaldbahn AG
Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: R. Vogt
Ein Mitglied: R. Schneider

Signer AG**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 24. Juni 1983, um 11 Uhr.

Traktanden:

1. Jahresbericht/Abnahme der Jahresrechnung 1981/82.
2. Décharge-Erteilung/Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
3. Wahlen/Verschiedenes.

Gossau, den 1. Juni 1983

Der Verwaltungsrat

Hotel Résidence AG, Wengen**Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung**

für Mittwoch, 22. Juni 1983, 10.30 Uhr, im Hotel-Restaurant Résidence, Wengen.

Traktanden:

1. Begrüssung/Feststellung Aktionärsstimmen.
2. Genehmigung Protokoll der 5. ordentlichen Generalversammlung vom 16. Juli 1982.
3. Geschäftsbericht 1982/83.
4. Abnahme der Bilanz und Erfolgsrechnung nach Verlesen des Kontrollstellenberichts 1982/83.
5. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrats betreffend Verwendung des Betriebsergebnisses 1982/83.
6. Information und Beschlussfassung über die Statutenänderung Art. III.
7. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
8. Wahl des Verwaltungsrats und der Kontrollstelle.
9. Ausblick Geschäftsjahr 1983/84.
10. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Kontrollstellenbericht 1982/83 sowie Entwurf der Statuten Artikel III stehen am Sitz der Gesellschaft in Wengen zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien oder ein Ausweis über deren Hinterlegung bei einer Bank vorzuweisen.

Wengen, den 27. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

Kanton Glarus**7% Anleihe 1975-87 von Fr. 20 000 000**

(Valoren-Nummer 16 450)

Vorzeltige Rückzahlung

Der Kanton Glarus macht von der vorgesehenen Möglichkeit Gebrauch und kündigt die obige Anleihe gemäss den Emissionsbedingungen per

15. September 1983

zur vorzeitigen Rückzahlung.

Ab diesem Termin hört die Verzinsung auf.

Die Rückzahlung erfolgt, ohne Spesen, zu 100% gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Glärner Kantonalbank sowie an den Kassen der dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken oder dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken angehörenden Institute.

Glarus, den 30. Mai 1983

Im Auftrage des Kantons Glarus:
Glärner Kantonalbank

Voest-Alpine AG, Wien**4 3/4 % Anleihe 1979-89 von sFr. 90 000 000**

(Valoren-Nummer 427 584)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 31. Mai 1983 fällig gewordene Tilgungssrate von

sFr. 5 000 000 nom.

wurden die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 31. Mai 1983 verblieben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 80 000 000 ausstehend.

Zürich, im Juni 1983

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Hotel Résidence AG, Grindelwald**Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung**

für Freitag, 24. Juni 1983, 16.30 Uhr, im Hotel-Restaurant Résidence, Grindelwald.

Traktanden:

1. Begrüssung/Feststellung Aktionärsstimmen.
2. Genehmigung Protokoll der 10. ordentlichen Generalversammlung vom 4. August 1982.
3. Geschäftsbericht Betriebsjahr 1982/83.
4. Kenntnisnahme Kontrollstellenbericht, Abnahme der Bilanz und Erfolgsrechnung Geschäftsjahr 1982/83.
5. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrats betreffend Verwendung des Betriebsergebnisses 1982/83.
6. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
7. Budget und Ausblick für das Geschäftsjahr 1983/84.
8. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Kontrollstellenbericht für das Geschäftsjahr 1982/83 stehen am Sitz der Gesellschaft in Grindelwald zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien oder ein Ausweis über deren Hinterlegung bei einer Bank vorzuweisen.

Grindelwald, den 27. Mai 1983

Der Verwaltungsrat



Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 17. Juni 1983, 10.15 Uhr, im grossen Festsaal des Stadtcasinos, Steinberg 14, in Basel.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Vorlage der Rechnung per 31. Mai 1983.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlüsse betreffend:
 - a. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates;
 - b. Rechnung;
 - c. Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Diverses.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle werden vom 7. Juni 1983 an zur Einsicht der Aktionäre und Partizipanten im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Aeschengraben 21, Basel, aufgelegt.

Im Zeitpunkt der Generalversammlung im Aktienregister eingetragene Aktionäre sind stimmberechtigt (§ 18 der Statuten); ihnen werden die Einladung, das Anmeldeformular sowie ein Exemplar des Jahresberichtes direkt zugestellt.

Basel, den 1. Juni 1983

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. F. E. Iselin

Gurtenbahn Bern AG

Einladung zur 84. Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 20. Juni 1983, 11.15 Uhr, im Hotel Gurten-Kulm.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1982.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Erteilung von Entlastung an die Verwaltung.
5. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Gemäss Art. 10 der Statuten haben sich die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, beim Büro der Generalversammlung über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1982 stehen den Aktionären im Büro der Direktion, Eigerplatz 3, zur Einsicht zur Verfügung.

Bern, den 1. Juni 1983

Der Präsident des Verwaltungsrates
der Gurtenbahn Bern AG:
Kurt Schweizer

Brienzen-Rothorn-Unternehmung AG

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 18. Juni 1983, 15 Uhr, im Hotel Rothorn Kulm, (kann am 18. Juni 1983 die BRB nicht bis Kulm verkehren, so findet die Generalversammlung im Kirchgemeindehaus Brienzen statt), zur Behandlung folgender:

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1982.
2. Jahresbericht 1982.
3. Jahresrechnung und Bilanz 1982;
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten, die auch als Fahrausweis für die Fahrt auf das Brienzen-Rothorn gelten, können am 18. Juni 1983 im Betriebsgebäude der Brienzen-Rothorn-Bahn in Brienzen gegen Vorweisen der Aktien oder eines Bankausweises über die Deponierung der Aktien während der Generalversammlung bezogen werden. Am gleichen Ort liegen vom 8. Juni 1983 an der Geschäftsbericht mit Rechnung und Bilanz pro 1982 zur Einsicht für die Aktionäre auf.

Brienzen, den 1. Juni 1983

Brienzen-Rothorn-Unternehmung AG
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: P. Grossmann

Aktiengesellschaft Drahtseilbahn Muottas Muragl bei Samedan

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Samstag, den 18. Juni 1983, 11.30 Uhr, im Hotel Muottas Kulm (obere Station der Bahn), stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

(Letzte Fahrt für Aktionäre 11 Uhr ab Talstation.)

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1982 und der Bilanz auf 31. Dezember 1982.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 8. Juni 1983 bei der Betriebsleitung in Punt Muragl zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Kasse in Punt Muragl oder bei der GKB, SBV, SKA, SBG, BSI St. Moritz bezogen werden.

Samedan, den 18. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

Cementia Holding AG, Zürich

Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

die Donnerstag, den 16. Juni 1983, um 11 Uhr, im Hotel Carlton Elite, Nüscherstrasse 6, Expo Saal, 2. Stock, Zürich, stattfindet.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1982 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1982.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.
5. Erhöhung des Aktienkapitals:
 - a. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 1 000 000.- auf Fr. 11 000 000.- durch Ausgabe von 10 000 neuen auf den Inhaber lautenden Aktien von nom. Fr. 100.-;
 - b. Änderung des § 3 der Statuten.
6. Personelles.
7. Sonstiges.

Unter der Voraussetzung der Zustimmung zu Traktandum 5 wird wie in den Statuten vorgesehen das Partizipationsscheinkapital im gleichen Verhältnis wie das Aktienkapital um Fr. 250 000.- auf Fr. 2 750 000.- erhöht. Gestützt auf eine entsprechende Ermächtigung durch die Generalversammlung vom 13. Juni 1979 wird die Ausgabe der 2500 neuen Partizipationsscheine von nom. Fr. 100.- durch einen Beschluss des Verwaltungsrates erfolgen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle per 31. Dezember 1982 liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Zürich, Nüscherstrasse 45; bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, Paradeplatz; und bei der Allgemeinen Treuhand AG, Zürich, Bleicherweg 21, auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung sind gegen Hinterlegung der Aktien bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und bei der Allgemeinen Treuhand AG, Zürich, bis spätestens 13. Juni 1983 zu beziehen.

Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft

Die Generalversammlung der Aktionäre

findet statt: Montag, 13. Juni 1983, um 14.30 Uhr, auf MS «Petersinsel», in Biel.

Geschäfte:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Bericht und Rechnung 1982.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Mitteilungen und Verschiedenes.

Der Jahresbericht und die Jahresrechnungen sowie der Bericht der Revisoren liegen im Büro der Direktion in Biel zur Einsicht auf. Dort können der gedruckte Geschäftsbericht und, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, die Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

MS «Petersinsel» verkehrt wie folgt:

Biel	ab 14.30	Generalversammlung
Lüscherz	an 16.30	
Erlach	an 17.00	Twann an 17.45
La Neuveville	an 17.10	Engelberg-Wingreis an 17.55
Petersinsel Nord	an 17.25	Tüschert an 18.00
Ligerz	an 17.35	Biel an 18.15

Biel, den 25. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

AG Elektrizitätswerk Heiden

Die Generalversammlung der AG Elektrizitätswerk Heiden vom 22. April 1983 hat die

Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien

beschlossen. Hiermit werden die 460 Inhaberaktien zum Umtausch in 460 Namenaktien zurückgerufen.

Der Umtausch kann gegen Einreichung der Inhaberaktien vorgenommen werden

- a. bei der Appenzell AR Kantonalbank und deren Niederlassungen;
- b. beim Präsidenten der AG EWH, Peter Aeschbacher, Kurhotel, 9410 Heiden.

Bis zum Vorliegen der neuen Namenaktien werden Empfangsscheine ausgegeben. Die Eintragungsgesuche ins Aktienregister können bei den genannten Umtauschstellen bezogen werden.

Heiden, den 26. Mai 1983

Im Namen des Verwaltungsrates:
Peter Aeschbacher, Präsident

Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG vom 26. Mai 1983 gelangt eine Dividende von 17% sowie ein zusätzlicher Bonus von 3%, zusammen 20% auf die Inhaberaktien zur Auszahlung. Demzufolge wird Coupon Nr. 27 der Aktiennummern 1 bis 2000 mit Fr. 100.- abzüglich 35% Verrechnungssteuer =

netto Fr. 65.-

durch alle Zweigstellen der Kantonalbank von Bern und der Schweizerischen Bankgesellschaft eingelöst.

Ausgabe von Freikarten für Aktionäre

Die Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG sind zum Bezug einer Freikarte pro Aktie, gültig für je zwei einfache Fahrten oder für je eine Hin- und Rückfahrt berechtigt. Gültigkeitsdauer vom 1. August 1983 bis 31. Juli 1984.

Die Ausgabe der Freikarten erfolgt durch diejenige Bank, bei der der Aktionär zuvor seine Coupons zum Dividendenbezug eingelöst hat. Die Freikarten werden den betreffenden Banken durch die Bahn aufgrund der eingelösten und an die Schweizerische Bankgesellschaft, in Interlaken, eingesandten Aktiencoupons automatisch zugestellt.

Wengen, den 26. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

Wer nicht inseriert... wird vergessen!



«INTERFONDS»
Internationale Investmenttrust-
Gesellschaft, Basel

Coupons-Auszahlung

per 1. Juni 1983

AMERICA-VALOR

Schweizerischer Anlagefonds für
amerikanische Wertschriften

Coupon Nr. 9 Fr. 18.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 5.60
netto pro Anteil Fr. 10.40

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte
Anteilscheinhaber mit Bankenerklärung: Fr. 14.45
netto.

Der Rechenschaftsbericht kann bei allen schwei-
zerischen Geschäftsstellen der nachstehenden
Banken bezogen werden:



Schweizerischer Bankverein

Bank Leu AG, Bank in Burgdorf, Bodenkreditbank
in Basel, Adler & Co. AG, Ehinger & Cie. AG, Ar-
mand von Ernst & Cie. AG, Schweizerische Depo-
siten- und Kreditbank.



SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DE PLACEMENTS
BASEL

Coupons-Auszahlung

per 1. Juni 1983

INTERVALOR

Internationaler Anlagefonds

Coupon Nr. 14 (einschliesslich Fr. —.10
zurückgeforderte ausländische
Quellensteuern) Fr. 2.20
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. —.77
netto pro Anteil Fr. 1.43

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte
Anteilscheinhaber mit Bankenerklärung: Fr. 2.—
netto.

Der Rechenschaftsbericht kann bei allen schwei-
zerischen Geschäftsstellen der nachstehenden
Banken bezogen werden:



Schweizerischer Bankverein

Bank in Burgdorf, Bodenkreditbank in Basel, Adler
& Co. AG, Ehinger & Cie. AG, Armand von Ernst &
Cie. AG, Schweizerische Depositen- und Kredit-
bank.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasserin:

Säuberli geborene Ammann Lore, Dr. med.

geb. 1927, von Beilmund und Teufenthal, gew. Ärztin, in 2564 Beilmund,
Hohlenweg 33, gestorben am 6. April 1983. Am 2. Mai 1983 ist vom
Regierungsstatthalter von Nidau die Aufnahme des öffentlichen Inven-
tars angeordnet worden.

Eingabefrist: bis und mit 4. Juli 1983

- für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Re-
gierungsstatthalter von Nidau, Schloss Nidau;
- für Guthaben des Erblässers bei Notar Franz Thomet, Bahnhof-
strasse 11, 3232 Ins.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete For-
derungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft
(Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Georges Desaulles, Bücherexperte,
Rue Longschamps 50, 2068 Hauterive.

3232 Ins, den 27. Mai 1983

Der Beauftragte:
Franz Thomet, Notar

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volks-
wirtschaft» 1982 (55. Jahrgang) können beim Verlag des
Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden.
Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet,
dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift
beigefügten Mitteilungen der Kommission für Konjunktur-
fragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von
Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt
werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungs-
scheins anbringen.)

Das Vorsorge- und Altersparheft
Nr. 1974-02018-8, ausgestellt von
der Bank Leu AG, Filiale Lochergut,
Zürich, mit einem Guthabensaldo
von Fr. 21 198.70, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Vorsorge-
und Altersparheftes werden hier-
mit aufgefordert, dasselbe binnen
6 Monaten, von heute an gerechnet,
an den Schalter der unterzeich-
neten Bank vorzuweisen; andernfalls
wird dieses Vorsorge- und Alters-
parheft als kraftlos erklärt und ein
neues ausgestellt.

Bank Leu AG



JACOBS SUCHARD

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire

Lieu: Palais de Beaulieu, Salle de Congrès, Lausanne

Date: mercredi 15 juin 1983, à 10 h. 30
(établissement de la liste de présence dès 9 h. 30)

Ordre du jour:

- Rapport du Conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1982.
- Rapport de l'Organe de contrôle.
- Discussion et votations relatives à:
 - l'approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1982;
 - la répartition du bénéfice net;
 - la décharge à l'administration.
- Elections statutaires.

Documents:

Dès ce jour, les actionnaires peuvent consulter, au siège de la société, avenue de
Cour 107, Lausanne, les documents suivants:
— le rapport de gestion de l'exercice 1982 contenant le bilan, le compte de pertes et
profits, les propositions du conseil d'administration quant à l'emploi du bénéfice et le
rapport de l'Organe de contrôle. Ces documents sont envoyés aux actionnaires
nominatifs par la poste.
— le procès-verbal de la dernière assemblée générale.

Cartes d'admission:

Les actionnaires nominatifs inscrits au registre des actionnaires à la date du 1er juin
1983 reçoivent avec la présente convocation la carte d'admission leur permettant de
prendre part à l'Assemblée générale. Cette carte est à présenter au bureau de contrôle
le jour de l'Assemblée pour y être échangée contre le bulletin de vote.

Le registre des actionnaires sera fermé dès le 1er juin 1983 et jusqu'après l'Assemblée
générale; aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Les détenteurs d'actions au porteur peuvent retirer les cartes d'admission et le rapport
de gestion, jusqu'au 10 juin 1983 au siège social, à Lausanne, ainsi qu'auprès des
banques suivantes:

Union de Banques Suisses, Zurich, Lausanne, Neuchâtel et Berne
Crédit Suisse, Zurich, Lausanne, Neuchâtel et Berne
Société de Banque Suisse, Bâle, Lausanne, Neuchâtel et Berne
Banque Cantonale de Berne, Berne
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Banque Populaire Suisse, Berne
Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne, Berne

La remise des cartes d'admission aux détenteurs d'actions au porteur a lieu soit contre
présentation d'une attestation bancaire garantissant que les actions ont été déposées
auprès d'une banque, soit contre dépôt de ces actions au siège de la société. Dans les
deux cas, les actions doivent demeurer en dépôt jusqu'au jour suivant l'assemblée
générale.

Remise de la procuration:

Si un actionnaire désire se faire représenter à l'Assemblée générale, il est prié de
compléter la formule de procuration imprimée au verso de la carte d'admission, de la
signer et de la faire parvenir à son mandataire. Conformément à l'art. 19 des statuts, un
actionnaire propriétaire d'actions nominatives ne peut se faire représenter que par un
autre actionnaire propriétaire d'actions nominatives. Les actionnaires ayant l'intention
de donner procuration à l'administration et de faire exercer leur droit de vote dans le
sens des propositions du Conseil d'administration voudront bien nous retourner la for-
mule de procuration, signée en blanc.

Lausanne, le 1er juin 1983

Le conseil d'administration

Biphar SA Genève, Genève

rue des Eaux-Vives 102

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 29 juin 1983, à 11 h., au siège social de la société, rue des Eaux-
Vives 102, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

- Démission de deux administrateurs.
- Nomination de nouveaux administrateurs.

Le conseil d'administration



SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DE PLACEMENTS, BASEL

Ausschüttungen per 1. Juni 1983

«SCHWEIZERAKTIEN»

Anlagefonds für Schweizerwerte

Coupon Nr. 9, Bruttobetrag Fr. 8.80
/. 35% Verrechnungssteuer Fr. 3.08
Nettobetrag je Anteil Fr. 5.72

Valoren-Nummer 278 890

Der Ausgabepreis des Anlagefonds
«SCHWEIZERAKTIEN» verzeich-
nete im Berichtsjahr eine Steige-
rung um 16%, von Fr. 267.— auf
Fr. 310.75. Die ausgezeichnete Er-
tragslage des Fonds erlaubt erneut
eine Erhöhung der Ausschüttung
von Fr. 8.70 auf Fr. 8.80 pro Anteil.
Für das Geschäftsjahr 1982/83 er-
rechnet sich somit eine Anlagere-
ndite (Wertsteigerung und Ausschüt-
tung) von rund 20%.

Fondsanteile des «SCHWEIZER-
AKTIEN» erschliessen dem Anleger
auf einfache Weise — auch bei be-
scheidendem Einsatz — den aus-
sichtsreichen Schweizer Aktien-
markt.

Wiederanlage der Jahresausschüttung:

Den Anteilscheinhabern bietet sich die Gelegenheit, in der Zeit vom 1.
— 24. Juni 1983 die Jahresausschüttung zu Vorzugsbedingungen in neuen
Fondsanteilen anzulegen.

Die Coupons werden spesenfrei eingelöst bei der Schweizerischen Kredit-
anstalt, Zürich, und ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen. Die
Rechenschaftsberichte können bei diesen Zahlstellen bezogen oder mit
unterstehendem Talon angefordert werden.

Bitte senden Sie mir den Rechenschaftsbericht
☐ «Schweizeraktien» ☐ Europa-Valor

Herr/Frau/Frl.

Beruf

Strasse

Plz./Ort

In Blockschrift ausgefüllt senden an



SCHWEIZERISCHE
KREDITANSTALT
S.A.
Abt. Anlagefonds,
Postfach, 8021 Zürich

SI Le Cèdre Bleu, Genève

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le jeudi 16 juin 1983, à 17 h., au siège de Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, 1206 Genève, salle de conférence, située au sous-sol.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de l'exercice 1982.
3. Rapport des contrôleurs aux comptes sur les comptes arrêtés au 31 décembre 1982.
4. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1982.
5. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion durant l'exercice 1982.
6. Nominations statutaires.
7. Fixation de la contribution au carnet d'épargne de prévoyance en faveur du service d'immobilier.
8. Approbation du budget 1983.
9. Propositions individuelles et divers.

Le bilan et compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur aux comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, auprès de Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, à Genève, tél. 022 47 55 44.

Le conseil d'administration

PESA Port-franc et Entrepôts de Lausanne-Chavornay SA, Chavornay

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire des actionnaires

à l'Hôtel de la Gare, à Chavornay, le lundi 20 juin 1983,

à 15 h. 30: liste de présence

à 16 h. 00: assemblée générale ordinaire des actionnaires avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1982.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers et imprévus.

Au nom du conseil d'administration de PESA
Le président: A. Studer

Société foncière de Bon-Port (Montreux)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 13 juin 1983, à 11 h., à l'Hôtel Eden, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise, à Montreux, domicile de délivrance des cartes d'admission.

Le conseil d'administration

Nationale-Nederlanden

(Numéro de valeur 547 397)

Distribution du dividende final 1982

L'assemblée générale ordinaire de notre société, tenue le 27 mai 1983, a décidé de distribuer pour l'exercice de 1982 un dividende final de fl. 4.30

par action ordinaire de fl. 10.- nom.

Celui-ci sera payable à partir du 10 juin 1983 contre remise des coupons nos 52 et 53 auprès de:

MM. Pictet & Cie, banquiers, à Genève.

1. Coupon no 52: fl. 1.20 brut en espèces
2. Coupon no 53: fl. 3.10 brut en espèces

ou

2½% sous forme d'actions ordinaires gratuites, soit 1 action nouvelle à fl. 10.- nom. pour 40 actions anciennes à fl. 10.- nom., par prélèvement sur des réserves de la société.

La possibilité de choisir entre la distribution d'actions gratuites ou le paiement en espèces est limitée au 31 août 1983.

A partir du 1er septembre 1983, le coupon no 53 sera payable uniquement en espèces à fl. 2.325 net par action.

Le retrait des actions nouvelles s'effectuera sans frais pour l'actionnaire.

La distribution des actions en Suisse est soumise au timbre de négociation. Celui-ci sera à la charge de la société.

Les droits d'attribution ne seront pas négociés à la bourse de Genève.

MM. Pictet & Cie se chargeront des achats et ventes de coupons no 53 pour compte des bénéficiaires ne détenant pas un multiple de 40.

Delft, le 30 mai 1983

Le conseil de direction

Fonderie de Fribourg SA, Fribourg

Les actionnaires de la société Fonderie de Fribourg SA, ayant son siège à Fribourg, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra au siège social, route des Arsenaux, le 14 juin 1983, à 11 h. 15.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion.
2. Présentation des comptes de l'exercice 1982 et rapport de l'organe de contrôle.
3. Discussion et approbation des comptes et des rapports.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Désignation de l'organe de contrôle.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires dès ce jour au siège social.

Le conseil d'administration

Loterie Romande 527e tranche

Liste de tirage du 28 mai 1983

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
10 000	10.—	4	6			
1 500	20.—	04	85			
		160	334	448	538	548
		843	898	906	933	962
290	40.—	031	086	120	550	635
		0905	1742	2433	2446	5033
		6227	7854	8708		
15	200.—	531585	533745	538197	539751	541806
		543752	547909	548286	549574	550106
		553505	555424	570431	576999	579630
7	500.—	537107	539239	541636	544109	559481
		570569	577739			
1	100 000.—	573292	573293			
2	500.—	573291	573293			
97	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 5732 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.—				
11 912						

Pully VD, le 28 mai 1983

Me Pierre-Aml Berner, notaire

L'émission de la 527e tranche comprend 50 000 billets numérotés de 530 000 à 579 999.

Prix du billet fr. 10.— (le demi-billet fr. 5.—).

Valeur totale des lots: fr. 250 070.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.— (les demi-billets plus de fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 1er décembre 1983

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
518	4. 12. 82	7. 6. 83	523	5. 3. 83	8. 9. 83
519	8. 1. 83	11. 7. 83	524	9. 4. 83	12. 10. 83
520	22. 1. 83	25. 7. 83	525	23. 4. 83	26. 10. 83
521	5. 2. 83	8. 8. 83	526	7. 5. 83	10. 11. 83
522	19. 2. 83	22. 8. 83			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Die grosse Chance, günstig einzukaufen

Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbest. 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 72 Mylon	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM 82/96 C, Remington	4.—	3.80	3.80	3.40	3.20
SR 101, Hermes 808 usw.	2.90	2.70	2.50	2.30	2.20
BM Korrekturband 82 C/96 C					
Olivetti TES 401/501/1					
ET 121/201/221/231					
Plastic-Carbonband Kassetten	5.50	5.30	5.20	5.10	5.—
Nylonband Kassetten	8.—	7.80	7.60	7.40	7.20
Olivetti ET 121/201/221/231					
Plastic-Carbonband					
Kassette Lift-Off.	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Korrekturbänder Lift-Off. ET	3.30	3.10	2.90	2.70	2.50
Olympia ES 100	5.70	5.50	5.30	5.10	4.90

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Elchwilstrasse 2
Postfach, Tel. 055 31 75 77

Billige Bürostühle

- bieten viele an

preiswerte Bürostühle jedoch,

und dazu mit Werksgarantie bezieht der preisbewusste Einkäufer von der

INTEROFFICE
Unser Dacryo-Stuhl ROYAL, gepolstert, mit strapazierfähigem Stoffbezug, PVC-Kantenschutz, stufenlos einstellbarer, pendelnd gelagerter Rückenlehne, Gasfeder-Sitzhöhenverstellung, Tüpfelverleumdung, 5-Kreuztisch mit Sicherheitsdoppelschrauben

Bei uns, kurzfristig und franko Haus zu

Bei Bezug ab 3 Stühlen gewähren wir 5% Mengenrabatt

Fr. 185.—

INTEROFFICE, 8049 ZÜRICH, Postfach 133, Tel. 01 42 48 48

IBM 34

Zu verkaufen aus zweiter Hand ein Gestions-Computer mit ausgezeichnetem Verhältnis Preis/Leistungen. Interessante Leistungsfähigkeiten für mittlere und kleinere Betriebe, d. h.

Zentraleinheit 5340 64 k
Disk-Kapazität 64 Millionen
Drucker 5211/300 Linien/Minute
mit OCR-B versehen.

P.F.G. SA, Case 308, 1000 Lausanne 9,
Tel. 021 20 38 01

A vendre

ordinateur NCR Criterion 8550 V

composé d'une unité centrale 512 K, 3 unités de disques 658 de 200 MB, 1 console-écran avec lecteur de cartes perforées, 1 imprimante 600 lpm, 1 imprimante 300 lpm, 1 multiplexeur de ligne avec 4 écrans 401 et 1 imprimante décentralisée Diablo.

Disponible immédiatement fr. 150 000.— pris dans nos bureaux.

de Rham & Cie, avenue Mon Repos 14,
1005 Lausanne, tél. 021 20 15 61, int. 61

insérer im
SHAB
haben Erfolg

Olten

beim Stadtzentrum, 5 Gehminuten vom Hauptbahnhof, zu verkaufen oder zu vermieten, freistehend

ROFFEL EIGENSCHAFT

mit 1036 m² Umschwung, bestehend aus

Gewerbehau

ca. 590 m² Nutzfläche, kleine Rampe und Lift, geeignet für Zentrum, Grosse, helle Räume für Ausstellung und Schulung, weitere Räume für Büros, Lager, Bibliothek, Archiv.

Dreifamilienhaus

angebaut und unter Dach verbunden.

Bumet AG, Postfach, 4803 Olten,
Tel. 062 21 46 46

Können übersetzen für Kenner

Weil es bei kaufmännischen, technischen, wissenschaftlichen und juristischen Texten ganz besonders draufankommt, haben wir uns dafür spezialisiert. In und aus allen Kultursprachen. Beglaubigungen durch Behörden und Konsulate.

The English Institute
seit 1890 R.A. Langford

Übersetzungsbüro
Löwenstrasse 11, Tel. 01 221 06 20
Postfach 8021 Zürich



Informationalisten

Handelsauskünfte und Inkass

im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61